

43292

# GLI UGONOTTI.

(LES HUGUENOTS.)

Opera

IN FIVE ACTS,

BY

MEYERBEER.

WITH ITALIAN WORDS BY M. MAGGIONI, AND AN ENGLISH ADAPTATION BY  
FRANK ROMER.

*[This Edition is published by arrangement with MESSRS. LAMBORN COOK & Co., sole  
Proprietors of the Italian version performed in England.]*

---

EDITED BY ARTHUR SULLIVAN AND J. PITTMAN.

---

*Closed Shelf*

BOOSEY & CO.,  
295, REGENT STREET, LONDON, W.,  
AND  
9, EAST 17th STREET NEW YORK.

This Edition may not be imported or sold in any Foreign Country that  
signed the Berne Copyright Convention.

# INDEX.

## ACT I.

		PAGE	
	PRELUDIO ED INTRODUZIONE.		
1.	A. PRELUDIO .. .. .	1	
	B. CORO .. .. .	6	
	C. PEZZO D'ASSIEME .. .. .	12	
	D. ENTRATA DI RAUL .. .. .	18	
	E. ORGIA .. .. .	22	
2.—SCENA E ROMANZA ( <i>Raul</i> )	“Un dì presso al castello” .. .. .	43	
	“Bianca al par” .. .. .	45	
3.—RECITATIVO E CORALE..	“Qual mai strana figura” .. .. .	51	
	“O tu, che ognor” .. .. .	54	
4.—SCENA, E CANZONE DEGLI UGONOTTI ( <i>Marcello</i> .)	“Ma, più lo vedo” .. .. .	56	
	“Finita è pei frati” .. .. .	58	
5.—PEZZO D'ASSIEME .. .. .	“L'avventura è stravagante” .. .. .	68	
	FINALE.		
6.	A. CORO .. .. .	83	
	B. CAVATINA ( <i>Urbano</i> ) .. .. .	“Lieti Signor” .. .. .	86
		“Nobil Donna” .. .. .	87
	C. RECIT. E PEZZO D'ASSIEME	“Troppo virtù talor” .. .. .	90
		“Voi sapete” .. .. .	94
D. STRETTA .. .. .	“Il piacer e l' onor” .. .. .	100	

## ACT II.

7.	INTRODUZIONE ED ARIA ( <i>Margherita</i> ) CON CORO DI DONNE.	“Vago suol della Turrena” .. .. .	117
	TERZETTO E QUARTETTO .. .. .	“Fosche chimere” .. .. .	121
8.—CORO E BALLO DELLE BAGNANTI	“Giovin beltà” .. .. .	137	
9.—CAVATINA CON CORO .. .. . ( <i>Rondeau Urbano</i> .)	“No, no, no, caso egual” .. .. .	150	
10.—SCENA DELLA BENDA, E CORO DI DONNE.	“Desso è quà” .. .. .	160	
	11.—DUETTO ( <i>Margherita e Raul</i> ) .. .. .	“Beltà divina” .. .. .	168
12.—RECIT. ED INGRESSO DELLA CORTE.	“Signora” .. .. .	182	
	FINALE.		
13.	A. IL GIURAMENTO .. .. .	“Per la fè” .. .. .	188
	B. SCENA .. .. .	“Or degg' io” .. .. .	199
	C. STRETTA .. .. .	“Oh delir!” .. .. .	201

		<b>ACT III.</b>	
No. 14.—	INTRODUZIONE E CORO ..	"Quest' è giorno di festa" ..	237
		<i>From our toil.</i>	
No. 15. {	A. CORO DI SOLDATI UGONOTTI	"Rataplan" ..	242
		<i>Rataplan</i>	
	B. LITANIE (CORO DI DONNE) ..	"Ave Maria" ..	248
		<i>Ave Maria.</i>	
	C. PEZZO D'ASSIEME ..	"Profani" ..	250
		<i>Profane ones.</i>	
No. 16.—	RONDA BOEMA DUETTO ..	"Da me chi vien?" ..	254
	<i>(Soprano e Contralto.)</i>	<i>Fair ladies.</i>	
No. 17. {	DANZA BOEMA ..	.. ..	260
	Recitativo ..	"Per adempir" ..	267
		<i>To fulfil.</i>	
No. 18.—	COPRIFUOCO ..	"Rientrate" ..	271
		<i>Retire.</i>	
No. 19.—	SCENA E GRAN DUETTO ..	"Oh terror!" ..	273
		<i>O what terror!</i>	
		"Nella notte" ..	275
		<i>Here all night.</i>	
No. 20.—	SETTIMINO DEL DUELLO ..	"De' dritti miei" ..	298
		<i>Upon a righteous cause.</i>	
No. 21. {	CORO DELLA DISPUTA ..	"Siamo qui" ..	322
		<i>We are here.</i>	
	Scena ..	"Alto là!" ..	333
		<i>Hold!</i>	
No. 22. {	FINALE ..	"Mia figlia!" ..	335
		<i>My daughter.</i>	
	CORO CON BALLO ..	"Il destin" ..	340
		<i>Smiling fate.</i>	
		<b>ACT IV.</b>	
No. 23. {	RECITATIVO E ROMANZA	"Eccomi sola ormai" ..	367
	<i>(Valentina.)</i>	<i>I at last am alone.</i>	
	Recitativo ..	"In preda al duol" ..	369
		<i>Still 'mid my tears.</i>	
		"Giusto ciel!" ..	372
		<i>Oh great Heaven.</i>	
No. 24.—	CONGIURA E BENEDIZIONE DEI	"Di guai crescenti ognor" ..	376
	PUGNALI <i>(Pezzo d'assieme.)</i>	<i>From all the heavy woes.</i>	
No. 25.—	GRAN DUETTO ..	"O ciel, dove vai tu?" ..	412
	<i>(Valentina e Raul.)</i>	<i>O Heaven, where would'st thou fly?</i>	
		<b>ACT V.</b>	
No. 26.—	INTRODUZIONE E BALLO ..	.. ..	441
No. 27.—	RECITATIVO ED ARIA <i>(Raul)</i>	"All' arme!" ..	445
		<i>To arms!</i>	
	CON CORO.	"Sei tu, mio buon Marcello"	457
	SCENA ..	<i>Is't thou, my good Marcel?</i>	
	TERZETTO <i>(Valentina, Raul, e Marcello.)</i>		
No. 28. {	A. BENEDIZIONE ..	"Nell' unir vostre man" ..	469
		<i>While your hands thus I join.</i>	
	B. CORO DEGLI ASSASSINI ..	"Abiurate, Ugonotti" ..	473
		<i>Huguenois, quick abjure!</i>	
	C. VISIONE ..	"Ah vedete il ciel" ..	478
		<i>See the Heavens above.</i>	
No. 29.—	SCENA FINALE ..	"Con il ferro" ..	493
		<i>With the sword.</i>	

### APPENDIX.

RECITATIVO (ATTO QUARTO) ..	"Eccomi sola ormai" ..	497
	<i>I at last am alone.</i>	
INTRODUZIONE (ATTO QUINTO) ..	.. ..	499

NOTE.—The supplemental Cavatina "No, no, no, caso equal giammai," No. 9, composed expressly for, Madame Alboni production of "GLI UGONOTTI" at the Royal Italian Opera, Covent Garden, is here inserted in the body of the work.

# GLI UGONOTTI.

## DRAMATIS PERSONÆ.

MARGHERITA DI VALOIS (Sposa del Re Enrico IV.)	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Soprano.</i>
IL CONTE DI SAN BRIS (Signore Cattolico, governatore del Louvre)	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Basso.</i>
VALENTINA (sua figlia)	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Soprano.</i>
IL CONTE DI NEVERS	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Baritono.</i>
COSSÉ	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Tenore.</i>
TAVANNES	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Tenore.</i>
THORÉ	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Basso.</i>
RETZ	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Basso.</i>
MERU	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Basso.</i>
RAUL DI NANGIS (Gentiluomo Protestante)	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Tenore.</i>
MARCELLO (Soldato Ugonotto, servo di Raul)	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Basso.</i>
URBANO (Paggio di Margherita)	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Soprano.</i>
BOIS-ROSÉ (Soldato Ugonotto)	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Tenore.</i>
MAUREVERT	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Basso.</i>
UN SERVO DI NEVERS	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Tenore.</i>
UN ARCIEVE	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Basso.</i>
DAME D'ONORE E CORIFEE	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Soprani e Contralti.</i>
DUE ZINGARE	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Soprano e Contralto.</i>
TRE MONACI	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Tenore e Bassi.</i>
QUATTRO SIGNORI CATTOLICI	...	...	...	...	...	...	...	...	<i>Tenori e Bassi.</i>
CORO E CORIFEEI.									
BALLO.									

MARGUERITE DE VALOIS, betrothed to Henry of Navarre, is anxious to reconcile the differences between the Catholics and Protestants. For this purpose, she hits upon RAOUL DE NANGIS, a Huguenot gentleman of fortune and standing, and projects a union between him and VALENTINE, the daughter of COUNT DE ST. BRIS, governor of the Louvre. She sends for Raoul, and acquaints him with her intention. He consents; but, on beholding Valentine, indignantly repudiates the proposal, having recognised in her a lady whose life he had saved, and whom he had seen at the house of the COUNT DE NEVERS under equivocal circumstances. The Catholic party are mortally offended, and enter into a secret combination to extirpate the whole of the Huguenot race. Raoul sends a challenge to St. Bris, who accepts it; but, determined not to trust to the fortune of arms, conspires secretly with his party to assassinate Raoul. The plot is overheard by Valentine, now married to Nevers, and MARCEL, the servant of Raoul, is warned of the fate that awaits his master. Raoul, finding he owes his life to Valentine, calls upon her to thank her, and bid her a last farewell. The Catholics are assembling at the house of Nevers to mature their plans for the contemplated massacre. Raoul is concealed behind the tapestry, and overhears the details of the plot. When the conspirators have gone, he rushes out in a state of distraction, and is hurrying off to join his friends. To save him from certain death, Valentine implores him not to leave her; and, when prayers are of no avail, tells him she loves him. Raoul, for a moment overpowered by his passion, is forgetful of the horrors of the scene he has just witnessed, when his senses are recalled by the tolling of the death-bell of St. Germain and the discharge of musketry. He starts from his reverie, abandons Valentine even when she is fainting at his feet, and precipitates himself from the window. Hurrying through the streets, Raoul everywhere finds his friends dead or dying. He meets Valentine and Marcel. Hearing that Nevers is killed, Valentine gives her hand to Raoul, and Marcel unites them. The next moment the three fall dead under the fire of the Catholic soldiery.

No. 1. PRELUDIO ED INTRODUZIONE.

A. PRELUDIO.

*Poco Andante.*

PIANO.

*p*

*pp*

*pp*

*f*

*pp*

*pp con delicatezza.*

*pp*

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes, rests, and dynamic markings.

Second system of musical notation, including the instruction *il canto ben marcato.* and dynamic markings *dolce.* and *p*.

Third system of musical notation, including dynamic markings *cresc.* and *più cresc.* and a *p* marking.

Fourth system of musical notation, including a *cresc.* marking.

Fifth system of musical notation, including a *p* marking.

Sixth system of musical notation, including a *cresc.* marking.

Seventh system of musical notation, continuing the piece with various notes and rests.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a grace note and a fermata. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Performance markings include *dolce.* and *diminuendo.*

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand continues the rhythmic accompaniment. Performance markings include *forzando.* and *con delicatezza.*

Third system of a piano score. The right hand features a dense, rapid sixteenth-note passage. The left hand plays a rhythmic accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand features a dense, rapid sixteenth-note passage. The left hand plays a rhythmic accompaniment.

Fifth system of a piano score. The right hand features a dense, rapid sixteenth-note passage. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Performance markings include *pp* and *morendo.*

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Performance marking includes *pp*.

Seventh system of a piano score. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand plays a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a *cresc.* marking. The bass clef part contains a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic complexity in both staves.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a *molto cresc.* marking in the bass clef part.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic complexity.

Sixth system of musical notation, featuring a *sempre cresc.* marking in the bass clef part.

Seventh system of musical notation, featuring a *f* (forte) marking in the bass clef part.



ff

ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The music is marked *ff* (fortissimo) in both staves. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

*Allegro molto.*

ff

Second system of musical notation, marked *Allegro molto.* and *ff*. The right hand features a melodic line with accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation, continuing the piece with complex melodic and harmonic textures in both hands.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic development.

12/8

*p*

Fifth system of musical notation, featuring a change to 12/8 time signature and a dynamic marking of *p* (piano). The right hand has a melodic line, and the left hand has a dense chordal accompaniment.

*crescendo.*

Sixth system of musical notation, marked *crescendo.* with a wedge-shaped dynamic marking. The right hand has a melodic line, and the left hand has a dense chordal accompaniment.

B. CORO.

PIANO. *ff*

*p*

NEVERS.

*Lo stesso tempo.*

Ne' bei  
While youth's

*p*

*dolce.*

*staccato.*

di di gio-va-nez-za, quan-do il cor..... è tut-to eb-brez-za, ci af-fret -  
day bright-ly is shin-ing, to fond dreams..... each heart in-clin-ing, Cir-ce's

- tiam, chè il tem-po in-cal-za, ci af-fret-tiam, ci af-fret-tiam, ci af-fret-tiam a go -  
cup of wild head-long plea-sure to our lips, to our lips, to our lips we will

*p*

*molto dolce.* (NEVERS coi Bassi del coro.)

der, si, ci af-fret - tiam, ci af-fret - tiam a go - der!  
 press, yes, to our lips, to our lips we will press

Tenori. *molto dolce.* (i Signori col coro.)

4 SIGNORI. Ci af-fret-tiam, ci af-fret - tiam, ci affret-tiam a go - der!  
 Bassi. To our lips, to our lips, to our lips we will press! (i Signori col coro.)

Ci af-fret-tiam, ci af-fret - tiam, ci affret-tiam a go - der! Ne' bei  
 To our lips, to our lips, to our lips we will press! While youth's  
 Tenori.

Coro. Bassi.

Ne' bei  
 While youth's

*dolce.*

*f*

Ne' di di gio-va - nez - za, quan-do il cor è tut-to eb-brez - za,  
 While youth is bright-ly shin - ing, tow'rds fond dreams our hearts in - clin - ing,

di di gio-va- nez - za, quan-do il cor..... è tut-to eb-brez - za, ci af-fret -  
 day brightly is shin - ing, tow'rds fond dreams..... our hearts in - clin - ing, Cir - ce's

ci af-fret-tiam, chè il tempo in - cal - za, ci affret - tiam, ci af-fret - tiam, ci af-fret-tiam a go -  
 Cir - ce's cup of head - long plea - sure to our lips, to our lips, to our lips we will

- tiam, chè il tem - po in - cal - za, ci af-fret - tiam, ci af - frettiam a go -  
 cup of head - long plea - sure to our lips, to our lips we will

SIGNORI SOLI.

*p* *leggiero e staccato.*

- der! Ai giuo-chi, al-la fol - li - a la vi - ta con - sa - cria-mo, quag-giù tut - to s'ob -  
 - press! Gay mo-ments light - ly speed - ing our days a - lone shall mea - sure, gay thoughts no sor - row

- der! Ai giuo-chi, al-la fol - li - a la vi - ta con - sa - cria-mo, quag-giù tut - to s'ob -  
 - press! Gay mo-ments light - ly speed - ing our days a - lone shall mea - sure, gay thoughts no sor - row

CORO E SIGNORI.

- bli - a, ec - cet - to - ne il pia - cer! Ai giuo-chi, al-la fol - li - a la vi - ta con - sa -  
 heed - ing, a - lone our hearts pos - sess! Gay mo-ments light - ly speed - ing our days a - lone shall

- bli - a, ec - cet - to - ne il pia - cer! Ai giuo-chi, al-la fol - li - a la vi - ta con - sa -  
 heed - ing, a - lone our hearts pos - sess! Gay mo-ments light - ly speed - ing our days a - lone shall

- cria-mo, quag-giù tut - to s'ob - bli - a, quag-giù tut - to s'ob - bli - a, quag-giù tut - to s'ob -  
 measure, gay thoughts no sor - row heed - ing, gay thoughts no sor - row heed - ing, gay thoughts no sor - row

- cria-mo, quag-giù tut - to s'ob - bli - a, quag-giù tut - to s'ob - bli - a, quag-giù tut - to s'ob -  
 measure, gay thoughts no sor - row heed - ing, gay thoughts no sor - row heed - ing, gay thoughts no sor - row

NEVERS.

Si, quag - giù tut - to s'ob -  
Gay - est thoughts no sor - rino

- bli - a, si, tran - ne il pia - cer!  
heed - ing shall our hearts pos - sess!

SIGNORI SOLI.

- bli - a, ec - cet - to il pia - cer, si, ec - cet - to - ne il pia - cer! Ne' bei  
heed - ing our hearts shall pos - sess, yes, a - lone shall pos - sess! While youth's  
dolce. dolce. dolce. f

SIGNORI E CORO.

ec - cet - to - ne il pia - cer, ec - cet - to - ne il pia - cer, ec - cet - to - ne il pia - cer!  
our hearts a - lone pos - sess, our hearts a - lone pos - sess, our hearts a - lone pos - sess!

tut - to ec - cet - to il pia - cer, si, ec - cet - to - ne il pia - cer! Ne' bei  
our hearts a - lone shall pos - sess, yes, a - lone shall pos - sess! While youth's

di di gio - va - nez - za quan - do il cor..... è tut - to eb - brez - za, ci af - fret -  
day bright - ly is shin - ing, t'wards fond dreams..... our hearts in - clin - ing, Cir - ce's

Ne' di di gio - va - nez - za, che il cor è nell' eb - brez - za,  
Bright day on us is shin - ing, t'wards fond dreams our hearts in - clin - ing,

di di gio - va - nez - za quan - do il cor..... è tut - to eb - brez - za, ci af - fret -  
day bright - ly is shin - ing, t'wards fond dreams..... our hearts in - clin - ing, Cir - ce's

pesante.

(NEVERS co' bassi del CORO.)

poi - chè il tem - po in - cal - za, ci af - fret - tiam, ci af - fret - tiam, ci af - fret - tiam a go -  
Cr - ce's cup of wild plea - sure to our lips, to our lips, to our lips we will

- tiam, chè il tem - po in - cal - za, ci af - fret - tiam a go - der;  
cup of head - long plea - sure to our lips we will press!

8va.....

*stringendo. ff*

- der; ai giuo - chi, al - la fol - li - a la vi - ta con - sa - cria - mo, quag - giù tut - to s'ob -  
press! gay moments light - ly speed - ing our days a - lone shall mea - sure, gay thoughts no sor - row

ai giuo - chi, al - la fol - li - a la vi - ta,  
the hours all so hap - py speed - ing our days shall,

*stringendo.*

- bli - a, ec - cet - to - ne il pia - cer, quag - giù tut - to s'ob - bli - a, ec - cet - to - ne il pia -  
heed - ing a - lone our hearts shall know, gay thoughts no sor - row heed - ing shall our hearts pos -

la vi - ta sa - criam, quag - giù tut - to s'ob - bli - a, ec - cet - to - ne il pia -  
our days shall mea - sure, gay thoughts no sor - row heed - ing shall our hearts pos -

*stringendo.*

- cer, ec - cet - to - ne il pia - cer, quag - giù tut -  
 - sess, a lone our hearts shall bless, gay thoughts no

- cer, ec - - cet - to - ne il pia cer, quag - giù tut -  
 - sess, a lone our hearts shall bless, gay thoughts no

- to s'ob - bli - a ec - cet - to - ne il pia - cer, a - mi - ci, quì tut - to s'ob -  
 - sor row heed - ing shall our hearts pos - sess, gay thoughts a - lone no sor - row

- to s'ob - bli - a ec - cet - to - ne il pia - cer, a - mi - ci, quì tut - to s'ob -  
 - sor row heed - ing shall our hearts pos - sess, gay thoughts a - lone no sor - row

*Sva.....*

- blia, ec - cet - to, ec - cet - to - ne il pia - cer!  
 heed - ing shall our hearts, our hearts pos - sess!

- blia, ec - cet - to, ec - cet - to - ne il pia - cer!  
 heed - ing shall our hearts, our hearts pos - sess!

*Sva.....*

C. PEZZO D' ASSIEME.

*Allegretto moderato.*

TAVANNES. (*indirizzandosi a Nevers.*)

PIANO.

*Allegretto moderato.*

*dolce.*

Di si a -  
Say, most

- me - no sog - giorno, o a - ma - bil Ca - stel - la - no, per - chè, ca - ro Ne -  
gra - cious pos - ses - sor of this man - sion most en - chant - ing, say why, Lord of Ne -

SIGNORI. Tenori.

- vers, per - chè non vas - si a mensa an - co - ra? Per - chè? per -  
- vers, say why the guests now miss your pre - sence? Say why? say

SIGNORI. Bassi.

Perchè non vas - si a mensa an - co - ra? per -  
Say why the guests now miss your pre - sence? say

Tenori. *f*

CORO. Perchè non vassi a mensa an - co - ra? per - chè? per -  
Say why the guests now miss your pre - sence? say why? say

Bassi. *f*

Perchè non vas - si a mensa an - co - ra? per -  
Say why the guests now miss your pre - sence? say

*p* *f*



- chère? per-chère? per-chère?  
*why? say why? say why?*

NEVERS.

- chère? per-chère? Un con - vi - ta - to or o - ra ne a - spet - to! Chi mai  
*why? say why? For one I had in - vi - ted I am wait - ing! Who is*

- chère? per-chère? per-chère?  
*why? say why? say why?*

- chère? per-chère?  
*why? say why?*

*p* *cresc.*

è? chi mai è?  
*he? who is he?*

NEVERS.

è? chi mai è? Un gio - vin gen - til - uom, un nuo - vo ca - me - ra - ta, che di cor - te ot - te -  
*he? who is he? A youth of no - ble blood, a com - rade late - ly join - ing, who at court has re -*

è? chi mai è?  
*he? who is he?*

è? chi mai è?  
*he? who is he?*

*dolce.*

Cossà.

Oh ciel! U-go -  
Oh heav'n! Then a

- nè ne' no-stri Lanzi un gra-do, e me-diante il fa-vor dell' anmi - raglio! Oh ciel!  
- ceiv'd a grade a-mong our Lan-cers; he the fa-vour ob-tain'd thro' old Co - li-gny! Oh, heav'n!

Oh ciel!  
Oh, heav'n!

Oh ciel!  
Oh, heav'n!

- not - to dunque e-gli è?  
Hu - gue - not is he?

U-go - not - to dunque e-gli è?  
Then a Hu - gue - not is he?

NEVERS.

U-go - not - to dunque e-gli è? Eh si! ma di trat -  
Then a Hu - gue - not is he? 'Tis so! but you will

U-go - not - to dunque e-gli è?  
Then a Hu - gue - not is he?

U-go - not - to dunque e-gli è?  
Then a Hu - gue - not is he?

- tar-lo da a-mico e da fra - tel preghie-ra fo, chè il re l'e-sem-pio ce ne  
 deem him my friend, my bro-ther, e'en.....friends I en - treat. The ex - am - pie set us by the

da, e leg-ge a noi ne fa, se con i pro-te-stan-ti ei s'è ri-con-ci - lia - to: Co - li -  
 king shall be to us as law. The Pro - tes - tants hence - for - ward as friends he re - cog - nis - es: yes, hence -

TAVANNES.  
 (sardonamente.)  
 - gny e i Me-di - ci giu-ra-to han per Di-o e - ter-na, e - ter-na pa - cel! Che po - co  
 - forth the Me - di - ci with Co - li - gny have sworn a last - ing, last - ing peace! Not long will

(sardonamente.)  
 du - re - rà! Po - co!  
 that peace last! Not long!

(sardonamente.) NEVERS.  
 Po - co! Ma a noi ciò co - sa fa? ma a noi ciò co - sa  
 Not long! What mat - ters that to us? what mat - ters that to

(sardonamente.)  
 CORO. Po - co!  
 Not long!

(sardonamente.)  
 Po - co!  
 Not long!

Cossé.

fa P us? Là, ver là, a -  
Yon - der there, my

*p con delicatezza. cresc. dim.*

mi - ci, vi pre - go guar - dar!  
com - rades, your glan - ces pray turn!

NEVERS.

E-gli è des - so, il mio a-mi - co, Ra - ul di Nau -  
'Tis the man, yes, tis Ra - coul de Nan - gis, my

MERU. TAVANNES.

Come è cu - po e pen - so - so!  
Why how son - bre his bear - ing!

RETZ.

Dei dog - mi di Cal -  
Of Cal - vin's gloo - my

- gis!  
friend!

Che at - tri - sta mai i suoi di?  
What grief o'er clouds thus his mien?

- vi - no ef - fet - to do - lo - ro - so!  
doc - trine be - hold the fruits en - dear - ing!

RETZ.

Men vo - glio di - ver -  
I'll make him food for

*cresc.*

TAVANNES.

NEVERS.

- tir!      Ed io lo con - ver - tir!  
*glee!*      *My con - vert he shall be!*

Lo vuoi tu con - ver -  
 To what your con - vert,

*dim.*

tir?  
*sooth!*

Ai Nu - mi, si, del ver,      ai Nu - mi, si, del ver,      l'a - mo - re ed il pia -  
 To those dear gods, in truth,      to those dear gods, in truth,      call'd love and jol - li -

*pp*

SIGNORI      L'amor ed il pia -  
 E CORO.      Yes, love and jol - li -

- cer,..... l'a - mor ed il pia - cer, l'a - mo - re ed il pia - cer!      L'a - mor ed il pia -  
 - ty,..... call'd love and jol - li - ty, call'd love and jol - li - ty!      Yes, love and jol - li

*morendo.*

- cer!  
 - ty!

- cer!  
 - ty!

*cresc.*

*ff*

D. ENTRATA DI RAUL.

*Andantino quasi allegretto.*

PIANO.

*dolce.*

The first system of the piano introduction features a treble and bass clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The music is marked 'Andantino quasi allegretto' and 'PIANO'. The upper staff begins with a 'dolce.' marking and a piano (*p*) dynamic. The lower staff provides harmonic support with chords and moving lines.

*cresc.*

*p*

*pp*

*cresc.*

The second system continues the piano introduction. It includes dynamic markings for crescendo (*cresc.*), piano (*p*), and pianissimo (*pp*). The music shows a gradual increase in volume and intensity.

RAUL.

*dim.*

Sot - to il bel Ciel, sot - to il bel Ciel..... del - la Tur - re - na,  
 'Neath the bright skies, 'neath the bright skies..... of fair Tou - rai - ne,

*f*

*pp*

The vocal entry of Raul begins with a treble clef and a key signature of two flats. The tempo remains 'Andantino quasi allegretto'. The lyrics are in Italian and French. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and then softens to pianissimo (*pp*).

*cresc.*

*cresc.*

al fa - sto, al - lo splen - dor di que - sta cor - te am - mes - so io or,  
 a - mid a splen - did court, to min - gle free the hon - our's great,

*cresc.*

The vocal line continues with lyrics in Italian and French. The piano accompaniment features a crescendo (*cresc.*) dynamic. The music is marked with accents and slurs.

*dolce.*

*cresc.*

sol - da - to o - scu - ro, sol - da - to o - scu - ro ei - gno - to, am - mes - so io or,  
 a sim - ple sol - dier a sim - ple and un - known sol - dier; the hon - our's great,

*p*

*p*

The final system of the vocal entry continues with lyrics in Italian and French. The piano accompaniment is marked with piano (*p*) dynamics. The music concludes with a 'cresc.' marking.

*portando la voce.*

*dolce.*

qual o - nor!..... *dolce.* am - mes - so io or, qual o - nor! am - mes - so io  
 thanks to fate,..... the hon - our's great, thanks to fate, thanks..... to

*p* *f* *pp*

*dim.*

- or, qual o - nor!..... *f* am - mes - so io or!  
 fate, thanks to fate,..... thanks to my fate!

*RETZ. (sotto voce, agli altri.)*

D'a-spet - to  
Right well he

*p* *p*

*Cossé. (sotto voce, agli altri.)* *TAVANNES. (con disprezzo.)*

Bel-la pre-senza e-gli ha! D'un no-bil pro-vin-cial se il gof-fo per - de - rà!  
 His is a gallant mien! From manners country-bred, could you the fel-low wean!

*RETZ. (con fatuità.)*

non è mal!  
bears his head!

Ma noi lo  
Pat-tern he'll

*cresc.*

Cossé.

Si, noi lo for-me-rem!  
*Pattern he'll take by us!*

NEVERS.

for-merem!  
*take by us!*

Del princi-pe al-la cor - te pre-zio-so e-gli è fa - vo - re!  
*At court: the prince's fa - vour outweighs your fine be - ha - viour.*

RAUL. *dolce.*

Sol-da - to o - scu - ro, al - lo splendor di cor - te a - me - na am - mes-so io or!  
*A sim - ple sol - dier 'mid splendour thus to min - gle free - ly - the hon - our's great,*

*cresc.*

*dim.* *portando la voce.* *legato.*

qual o - nor!..... ah, qual mai o - nor! qual o -  
*thanks to fate!..... ah, thanks to my fate! thanks to*

NEVERS. (*sotto voce agli altri.*)

D'aspet-to non è mal!  
*He no - bly bears his head!*

*pp*



- nor!  
fate,

qual fa - vor!  
hon - ours great  
(fra di loro.)

qual o - nor,  
on me wait,

qual fa -  
hon - ours

SIGNORI. *p.*

Sul mio o - nor,  
No - bly he

non è  
bears his

si, noi lo for-me-rem!  
pat-tern he'll take by us!

D'a-spet-to non è  
No - bly he bears his

inal, e noi lo for-me -  
head, pat-tern he'll take by

*molto cresc.*

- vor,  
great

qual o - nor!.....

on me wait!.....

SIGNORI. *f*

mal,  
head

sul mio o - nor!.....

by my fate!.....

a men - sa! a men - sa! An -  
Let's on to the ban - quet! A -

- rem, si, noi lo for-me - rem!.....

us, he'll take pat-tern by us!.....

a men - sa! a men - sa! a men - sa! An -  
Let's on to the ban - quet! the ban - quet! A -

*Allegro.*  
*ff*

- diam!.....

way!.....

- diam!.....

way!.....

*Allegro.*  
*ff*

# E. ORGIA

PIANO.

Tenori.

*ff*

CORO E SIGNORI.

Bassi.

Pia - cer del - la men - sa, pia - cer del - la men - sa, pia - cer  
 Now each care and sor - row, each dark care and sor - row dan - ish

Pia - cer del - la men - sa, pia - cer del - la men - sa, pia - cer  
 Now each care and sor - row, each dark care and sor - row dan - ish

ve - ri - tie - ro, pia - cer ve - ri - tie - ro, che guai non di - spen - sa, che guai non di -  
 till the mor - row, yes, ban - ish till mor - row; from the grape we'll bor - row, ah, yes, we will

ve - ri - tie - ro, pia - cer ve - ri - tie - ro, che guai non di - spen - sa, che guai non di -  
 till the mor - row, yes, ban - ish till mor - row; from the grape we'll bor - row, ah, yes, we will

- spen - sa, che sem - pre è sin - cer, che sem - pre è sin - cer! be - viam sen - za  
 bor - row joys that are di - vine, that are di - vine! Bac - chus now is

- spen - sa, che sem - pre è sin - cer, che sem - pre è sin - cer! be - viam sen - za  
 bor - row joys that are di - vine, that are di - vine! Bac - chus now is

te - ma, be - viam sen - za te - ma, chè Bac - co è la stel - la, chè Bac - co è la  
 reign - ing, yes, now he is reign - ing, gay and en - ter - tain - ing, yes, still en - ter

te - ma, be - viam sen - za te - ma, chè Bac - co è la stel - la, chè Bac - co è la  
 reign - ing, yes, now he is reign - ing, gay and en - ter - tain - ing, yes, still en - ter

stel - la, la gui -  
 tain - ing, there's no

stel - la, Bac - co è la... gui - da... più bel - la, la gui -  
 - tain - ing, Bac - chus, Bac - chus now... is reign - ing, there's no

stel - la, Bac - co è la... gui - da... più bel - la, la gui -  
 - tain - ing, Bac - chus, Bac - chus now... is reign - ing, there's no

da più bel - la, la gui - da più bel - la di tut - ti i pia -  
*grief* re - main - ing, no *grief* is re - main - ing 'neath this ro - sy

da più bel - la, la gui - da più bel - la di tut - ti i pia -  
*grief* re main - ing, no *grief* is re - main - ing 'neath this ro sy

- cer, di tut - ti i pia - cer!  
*wine, this* ro - sy *wine.*

*NEVERS. dolce e legato.*

*mezzo f* Coro.  
 Ver - sa - te il vin!.....  
*Shall* joy im - part.....

- cer, di tut - ti i pia - cer! Del - la Tur - re - na, Ver - sa - te il vin!.....  
*wine, this* ro - sy *wine.* *Bright* wine in - spi - ring, *Shall* joy im - part.....

*TAVANNES. dolce e legato.*

..... A taz - za pie - na, Ver - siam da ber!.....  
 ..... *With* plea - sure fir - ing. *The* sad - dest heart!.....

..... Ver - siam da ber!.....  
 ..... *The* sad - dest heart!.....

L'AVANNES.  
*dolce e legato.*

L'AVANNES.  
*dolce e legato.*

*mezzo, f* Coro.

E nell' eb - brez - za, Fac - ciam ta - cer..... E la sag -  
Earth now is smi - ling, And we'll re - joice..... Sor - rows te -

Fac - ciam ta - cer.....  
And we'll re - joice.....

*mf* *p dolce.*

Coro. *mf* *ff* Coro e Signori.

- gez - za, E il di - spia - cer! Pia - cer del - la men - sa, pia - cer del - la  
- gui - ling With mu - sic's voice! Now each care and sor - row, each dark care and

E il di - spia - cer! Pia - cer del - la men - sa, pia - cer del - la  
With mu - sic's voice. Now each care and sor - row, each dark care and

men - sa, pia - cer ve - ri - tie - ro, pia - cer ve - ri - tie - ro, che guai  
sor - row ban - ish till the mor - row, yes, ban - ish till mor - row; from the

men - sa, pia - cer ve - ri - tie - ro, pia - cer ve - ri - tie - ro, che guai  
sor - row ban - ish till the mor - row, yes, ban - ish till mor - row; from the

non di - spen - sa, che guai non di - spen - sa, che sem - pre è sin - cer, che sem - pre è sin -  
grape we'll bor - row, ah, yes, we will bor - row, joys that are di - vine, that are di -

non di - spen - sa, che guai non di - spen - sa, che sem - pre è sin - cer, che sem - pre è sin -  
grape we'll bor - row, ah, yes, we will bor - row, joys that are di - vine, that are di -

SIGNORI.

3 *f* 3 3 3 3 3

- cer, pia-cer del-la men-sa, pia-cer del-la men - - - sa, pia-cer ve-ri -  
 - vine, now each care and sor-row, now each care and sor-row we'll ban-ish till

*f*

- cer, pia-cer del-la men-sa, pia-cer del-la men - - - sa. pia-cer ve-ri -  
 - vine, now each care and sor-row, now each care and sor-row we'll ban-ish till

CORO. *f*

- cer, pia-cer del-la men - - - sa,  
 - vine, now dark care and sor-row

*f*

- cer, pia-cer del-la men - - - sa,  
 - vine, now dark care and sor-row

*f* *ff* *f*

3 3 3 3

- tie-ro, pia-cer ve-ri - tie - - - ro, pia-cer ve-ri -  
 mor-row, we'll ban-ish till mor-row, now dark care and

tie-ro, pia-cer ve-ri - tie - - - ro, pia-cer del-la mensa,  
 mor-row, we'll ban-ish till mor-row, now dark care and sor-row,

pia-cer ve-ri - tie - - - ro, pia-cer. pia -  
 we'll ban-ish till mor-row, dark care, dark

pia-cer ve-ri - tie - - - ro, pia-cer, pia -  
 we'll ban-ish till mor-row, dark care, dark

*ff* *f*

- tie-ro, *sor-row,* che sempre è sin - cer, *we'll ban-ish to-day;* si, Bac-co è la *while Bac-chus is*  
 pia-cer ve - ri - tie-ro, *now dark care and sor-row,* be - viam, *'mid smiles,* beviam sen - za te - ma, *no grief en - ter - tain-ing,*  
 - cer, *care,* pia - cer, *dark care* che sempre è sin - cer, *we'll ban-ish to-day;* be - viam, *no grief,* be -  
 - cer, *care,* pia - cer, *dark care* che sempre è sin - cer, *we'll ban-ish to-day;* be - viam, *no grief,* be -

stel - la *reign-ing,* di tut - ti i pia - cer! *we'll ban-ish to-day,* be-viam sen - za te - - -  
 la gui - da più bel - la! *no grief en - ter - tain-ing!* be - viam, *'mid smiles,* be-viam sen - za te - - -  
 - viam, *grief* be - viam, *re - mains* si, sen - za ti - mor, *'neath his ro - sy wine,* chè Bac - - -  
 - viam, *grief* be - viam, *re - mains* si, sen - za ti - mor, *'neath his ro - sy wine,* chè Bac - - -

- ma, chè Bacco è la stel - - la, la gui-da più bel - - la, di tut-ti pia -  
 - ning, while Bacchus is reign - - ing, 'mid smiles en-ter - tain - - ing, we'll ban-ish all  
 - ma, chè Bacco è la stel - - la, la gui-da più bel - - la, di tut-ti pia -  
 - ning, while Bacchus is reign - - ing, 'mid smiles en-ter - tain - - ing, we'll ban-ish all  
 - co è la stel - - la, la gui - - da più  
 - chus is reign - - ing, with smiles en - ter -  
 - co è la stel - - la, la gui - - da più  
 - chus is reign - - ing, with smiles en - ter -

- cer,..... di tut-ti pia - cer, di tut-ti pia - cer!  
 care,..... we'll ban-ish all care, we'll ban-ish all care!  
 - cer,..... di tut-ti pia - cer, di tut-ti pia -  
 care,..... we'll ban-ish all care, we'll ban-ish all  
 - bel - - la di tut-ti pia - cer, di tut-ti pia - cer,  
 - tain - - ing, we'll ban-ish all care, we'll ban-ish all care,  
 - bel - - la di tut-ti pia - cer, di tut-ti pia -  
 - tain - - ing, we'll ban-ish all care, we'll ban-ish all

(TAVANNES E NEVERS COL CORO.)  
 Be - viam, be - viam, be - viam, be - viam!  
 All care, all care, all care, all care!  
 - cer! Sì, de' pia - cer!  
 care! Yes, ev - ry care!  
 - cer! Sì, de' pia - cer!  
 care! Yes, ev - ry care!



TAVANNES.

*mf* *dolce e legato.*

Cossf. Ver - sa teil vin,..... a taz - za  
 Shall joy im - part,..... with plen - sure

*dolce e legato.*

NEVERS. Del - la Tur - re - na ver - sa - teil vin,.....  
 Bright wine in - spir - ing, shall joy im - part,.....

*mf*

Ver - sa - teil vin,.....  
 Shall joy im - part,.....

*mf*

Ver - sa - teil vin,.....  
 Shall joy im - part,.....

*pp mf cresc. p*

*mf* *dolce e legato.* *mf*

pie - na ver - siam da ber!..... e nell' eb - brez - za fac -  
 fir - ing the sad - dest heart!..... Earth now is smil - ing, now

*mf*

ver - siam da ber!..... fac -  
 the sad - dest heart!..... Now

*mf*

ver - siam da ber!..... fac -  
 the sad - dest heart!..... Now

*mf cresc. pp cresc.*

ver - siam da ber!..... fac -  
 the sad - dest heart!..... Now

*dolce e legato.* *e il*  
*yes, with*

- ciam ta-cer..... *e la sag - gez - za e il di-spia - cer,.....*  
*we'll re-joice,.....* *sor - row be - gui - ling with mu - sic's voice,.....*

- ciam ta-cer,..... *si, ta - cer*  
*we'll re-joice,.....* *grief be - - - guile*

- ciam ta-cer.....  
*we'll re-joice,.....*

- ciam ta-cer,..... *si,*  
*we'll re-joice,.....* *yes,*

*dolce.*

*pp*

**SIGNORI.**

.... e la..... sag-gez - za e il di-spia - cer. *Pia-cer del-la men-sa, pia-cer del-la*  
*..... sor - row..... be - gui - ling with mu - sic's voice.* *Now each care and sor - row, each dark care and*

il di - - spia - - cer. *Pia-cer del-la men-sa, pia-cer del-la*  
*with mu - sic's voice.* *Now each care and sor - row, each dark care and*

*ff*

*ff*

il di - - spia - - cer. *Pia-cer del-la*  
*with mu - sic's voice.* *Now each care and*

*ff*

men - - - sa, pia-cer ve-ri-tie-ro, pia-cer ve-ri-tie - -  
*sor* - - - row we'll ban-ish till mor-row, we'll ban-ish till mor - -

men - - - sa, pia-cer ve-ri-tie-ro, pia-cer ve-ri-tie - -  
*sor* - - - row we'll ban-ish till mor-row, we'll ban-ish till mor - -

men - - - sa, pia-cer ve-ri-tie - -  
*sor* - - - row we'll ban-ish till mor - -

men - - - sa, pia-cer ve-ri-tie - -  
*sor* - - - row we'll ban-ish till mor - -

*ff*

- - - ro, pia-cer del-la men-sa, che sempre è sin  
*row,* now dark care and sor-row we'll ban-ish till

- - - ro, pia-cer ve-ri-tie-ro,  
*row,* now dark care and sor-row

*ff*

- - - ro, pia-cer del-la men-sa, che sempre è sin -  
*row,* now dark care and sor-row we'll ban-ish till

- - - ro, pia-cer ve-ri-tie-ro,  
*row,* now dark care and sor-row

3 3 3 3 3

- ce-ro, beviam sen-za te-ma, chè Bac-co è la stel-la, la gui-da più  
 mor-row, while Bac-chus is reign-ing, with smiles en-ter-tain-ing, no grief is re-

che sempre è sin-ce-ro, che Bac-co è la stel-la, la gui-da più  
 we'll ban-ish till mor-row, with smiles en-ter-tain-ing, no grief is re-

- ce-ro, beviam sen-za te-ma, chè Bac-co è la stel-la, la gui-da più  
 mor-row, while Bac-chus is reign-ing, with smiles en-ter-tain-ing, no grief is re-

che sempre è sin-ce-ro, chè Bac-co è la stel-la, la gui-da più  
 we'll ban-ish till mor-row, with smiles en-ter-tain-ing, no grief is re-

3 *p*

bel-la di tut-ti i pia-cer...  
 - main-ing 'neath this ro-sy wine,.....

bel-la di tut-ti i pia-cer,.....  
 - main-ing 'neath this ro-sy wine,.....

bel-la di tut-ti i pia-cer,  
 - main-ing 'neath this ro-sy wine,

bel-la di tut-ti i pia-cer,  
 - main-ing 'neath this ro-sy wine,

*Sva.*

*pp*

*f.*

pia - cer del - la  
now each care and

8va.

*ff*

men - sa, pia - cer ve - ri - tie - ro,  
sor - row ban - ish till the mor - row,

pia - cer ve - ri - tie - ro, ve - ri - tie - ro,  
now each care and sor - row till the mor - row

Coro. pia - cer,  
sor - row,

pia - cer ve - ri - tie - ro,  
now each care and sor - row

*ff*

(I SIGNORI COL CORO.)

pia - cer ve - ri - tie - ro, pia - cer, pia - cer  
ban - ish till the mor - row, now each care and

pia - cer ve - ri - tie - ro, pia - cer, pia - cer  
ban - ish till the mor - row, now each care and

3 3

ve - ri - - tie - ro, ve - ri - - tie - ro!  
sor - row ban - ish till the mor - row!

ve - ri - - tie - ro, ve - ri - tie - ro!  
sor - row ban - ish till the mor - row!

*Allegro con spirito.*  
2 **COSSÉ. staccatissimo.** TAVANNES. COSSÉ.

*pp*  
Pia - cer del - la men - sa, Pia - cer ve - ri - tie - ro, Che guai non di - spen - sa,  
Now each care and sor - row Ban - ish till the mor - row, From the grape we'll bor - row

2 **RETZ. staccatissimo.** THORÉ. RETZ.

*pp*  
Pia - cer del - la men - sa, Pia - cer ve - ri - tie - ro, Che guai non di - spen - sa,  
Now each care and sor - row Ban - ish till the mor - row, From the grape we'll bor - row

2 **NEVERS. staccatissimo.** MERU. NEVERS.

*pp*  
Pia - cer del - la men - sa, Pia - cer ve - ri - tie - ro, Che guai non di - spen - sa,  
Now each care and sor - row Ban - ish till the mor - row, From the grape we'll bor - row

2 *pp staccatissimo.*

**CORO E SIGNORI.** Pia - cer, pia - cer del - la men - sa, pia -  
Now care and sor - row we'll ban - ish till

2 *pp staccatissimo.*

Pia - cer, pia - cer del - la men - sa, pia -  
Now care and sor - row we'll ban - ish till

*Allegro con spirito.*

2 *pp*

TAVANNES. COSSÉ. TAVANNES.

Che sem - pre è sin - cer, Be - viam sen - za te - ma, Chè Bac - co è la stel - la,  
*Joy's that are di - vine. Bac - chus now is reign - ing, Gay and en - ter - tain - ing,*  
 THORÉ. RETZ. THORÉ.

Che sem - pre è sin - cer, Be - viam sen - za te - ma, Chè Bac - co è la stel - la,  
*Joy's that are di - vine. Bac - chus now is reign - ing, Gay and en - ter - tain - ing,*  
 MERU. NEVERS. MERU.

Che sem - pre è sin - cer, Be - viam sen - za te - ma, Chè Bac - co è la stel - la,  
*Joy's that are di - vine. Bac - chus now is reign - ing, Gay and en - ter - tain - ing,*

- cer ve - ri - tie - ro, che guai non di -  
*mor - row, yes, now care and sor - row we'll*

- cer ve - ri - tie - ro, che guai non di -  
*mor - row, yes, now care and sor - row we'll*

COSSÉ. TAVANNES. TAV. E COSSÉ.

La gui - da più bel - la, Di tut - ti i pia - cer Be - viam sen - za te - ma  
*For no grief re - main - ing, 'Neath this ro - sy wine. Bac - chus now is reign - ing,*  
 RETZ. THORÉ.

La gui - da più bel - la, Di tut - ti i pia - cer,  
*For no grief re - main - ing, 'Neath this ro - sy wine.*  
 NEVERS. MERU.

La gui - da più bel - la, Di tut - ti i pia - cer, Bac - co,  
*For no grief re - main - ing, 'Neath this ro - sy wine. Ah! yes,*

- spen - sa, che sem - pre è sin - cer, be - viam, be -  
*ban - ish till mor - row, and from the grape we'll*

- spen - sa, che sem - pre è sin - cer, be - viam, be -  
*ban - ish till mor - row, and from the grape we'll*

*pp*

NEVERS E RETZ. Chè Bac-co è la gui-da,  
*gay and en - ter-tain-ing,*

Chè Bac-co è la stel-la, la gui-da più bel-la di tut-ti pia-cer,  
*Bac-chus now is reign-ing, 'neath this ro-sy wine,*

Bac - co è la stel - la, Bac - co  
*Bac - chus now is reign - ing, ah! yes,*

- via-mo, chè Bac - co è la gui - da di tut - ti pia - cer, di tut -  
*bor - row all the joys that are di - vine, that are di - vine, Bac - chus*

- via-mo, chè Bac - co è la gui - da di tut - ti pia - cer, di tut -  
*bor - row all the joys that are di - vine, that are di - vine, Bac - chus*

di tut-ti pia-cer, di tut-ti pia-cer,  
*'Neath this ro - sy wine, 'neath this ro - sy wine,*

di tut-ti pia-cer, di tut-ti pia -  
*'neath this ro - sy wine, 'neath this ro - sy*

Bac - co è la gui - da, di tut-ti pia -  
*Bac - chus now is reign - ing 'neath this ro - sy*

- ti i pia - cer, di tut - ti i pia - cer,  
*reigns o'er us, Bac - chus reigns o'er us,*

- ti i pia - cer, di tut - ti i pia - cer, di tut-ti i pia -  
*reigns o'er us, Bac - chus reigns o'er us, 'neath this ro - sy*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*



*cresc.* *ff* *Presto.*

di tut-ti i pia - cer!..... Pia - cer del - la men - sa, pia - cer ve - ri -  
 'neath this ro - sy wine!..... Now each care and sor - row we'll ban - ish till

- cer! wine! Pia - cer del - la men - sa, pia - cer ve - ri -  
 Now each care and sor - row we'll ban - ish till

- cer! wine! Pia - cer del - la men - sa, pia - cer ve - ri -  
*cresc.* *ff* *Presto.*  
 Now each care and sor - row we'll ban - ish till

di tut-ti i pia - cer!..... Pia - cer del - la men - sa, pia - cer ve - ri -  
 'neath this ro - sy wine!..... Now each care and sor - row we'll ban - ish till

- cer! wine! Pia - cer del - la men - sa, pia - cer ve - ri -  
 Now each care and sor - row we'll ban - ish till

*ff* *ff e staccato.*

(TUTTI COL CORO.)

tie - ro, che guai non di - spen - sa, che sem - pre è sin - cer; be - viam sen - za  
 mor - row, and from the grape bor - row a joy that's di - vine, while Bac - chus is

tie - ro, che guai non di - spen - sa, che sem - pre è sin - cer; be - viam sen - za  
 mor - row, and from the grape bor - row a joy that's di - vine, while Bac - chus is

te - ma, chè Bac - co è la stel - la, sì, Bac - co è la gui -  
 reign - ing no grief is re - main - ing, while Bac - chus is reign -

te - ma, chè Bac - co è la stel - la, sì Bac - co è la  
 reign - ing no grief is re - main - ing, while Bac - chus is

- da, la stel - - la, la gui - - da, la gui - da più  
 - ing no grief is re - main - - ing, while Bac - chus is

stel - la, la gui - da, la stel - la, più  
 reign - ing, is reign - ing, while Bac - chus is

bel - la, la gui - da più bel - la di tut - - ti  
 reign - ing no grief is re - main - ing be - neath - - this - ro - -

bel - la, la gui - da più bel - la di tut - - ti  
 reign - ing no grief is re - main - ing be - neath - - this - ro - -

pia - cer!..... Del - la... Tur - re -  
 - sy wine!..... Bright wine..... in - spir -

pia - cer!..... Del - la... Tur - re -  
 - sy wine!..... Bright wine..... in - spir -

tutta forza.

- na ver - sa - te il vin, a taz - za pie - na ver - siam da ber,  
 ing can joy im - part, with plea - sure fir ing the sad - dest heart,

- na ver - sa - te il vin, a taz - za pie - na ver - siam da ber,  
 ing can joy im - part, with plea - sure fir ing the sad - dest heart,

e nell' eb - brez - za fac - ciam ta - cer e la sag - gez - za eil di - spia - cer,  
 earth now is smi - ling, and we'll re - joice, sor - row be - guil - ing with mu - sic's voice,

e nell' eb - brez - za fac - ciam ta - cer e la sag - gez - za eil di - spia - cer,  
 earth now is smi - ling, and we'll re - joice, sor - row be - guil - ing with mu - sic's voice,

si, nell' eb - brez - za fac - ciam ta - cer e la sag - gez - - - za eil di - spia - cer!  
 earth now is smi - ling, and we will re - joice, ah, yes, yes,..... we will re - joice!

si, nell' eb - brez - za fac - ciam ta - cer e la sag - gez - - - za eil di - spia - cer!  
 earth now is smi - ling, and we will re - joice, ah, yes, yes,..... we will re - joice!

*ff*

# RECITATIVO.

*Allegro.* NEVERS. RECIT.

Ver - sa - te an - cor del  
Now let the spark - ling

PIANO. *Allegro.* *f* RECIT.

vin, e sen - za fren ver - sa - te; sù via Ra - ul be - viam a' no - stri a -  
wine with - out con - strain flow free - ly, come fill, Ra - oul! we'll drink to those who

*p*

*Allegro.*

- mo - ri! Ma nel mi - rar... quell' a - ria di lan - guo - re scom -  
love..... us! But from that deep sigh and fleet - ing look of sad - ness, I

*doux.*

*stacc.* RAUL.

- met - to che di già a - mor vi ac - cen - de il cor! Che di - te? i - o?  
know by love's bright spell your heart has been en - slav'd! What say you? mine?

NEVERS. RECIT.

Gioven-tù lo ri-chie-de! ma sot-to il suo po-ter doman mi stringe l-me-ne; promesso  
*In our youth 'tis per-mit-ted, but with the mor row's dawn fair Hy-men's chains will bind me; my plighted*

RECIT. *p*

(con fatuità.)

l'ho: per me non v'è più amor, e da que-sto mo-men-to io non po-trei ba-  
*word to the la-dy is giv'n, and from this ve-ry mo-ment I nev-er more may*

*f* *p*

*Lento.*

(con aria tragica.)

(ridendo.)  
stringendo.

TAVANNES.

- sta-re di tan-te mie bel-tà il duo-lo a tem-pe-rar! Ci nar-ra, or-sù, or-sù, rac-  
*wan-der in beau-ty's ro-sy bow'rs, but leave them all for one! Of your a-mours we fain would*

*Lento.* *f*

- con-ta, e poi con fe-de-le rag-gua-glio cia-scun ne se-gui-rà l'e-sem-pio!  
*know, and when your ro-mance is told we'll fol-low your ex-am-ple!*

NEVERS.  
 Sì, la pro-va fac-  
 Yes, 'tis a thought I ad-

*p*

I SIGNORI.  
Allegro. RAUL. RECIT

E ver! Lo fac-cio vo-lon-  
'Tis true! Well I free-by con-

-cia-mo, è all' o-spi-te no-vel - lo il co-min-ciar! E ver!  
-mire, but sure-ly our new guest should first com-mence! 'Tis true!

Allegro. RECIT.

- tier, sen-za compro-met-ter quel-la che fe-ri-to ha il mio cor!  
-sent, but I must not com-prom-ise the fair la-dy I love!

NEVERS.

Puoi dir al-men... chi  
Ah, you know then her

Al-tro non so! l'i-gno-ro!  
I can-not tell! 'Tis a mys-tery!

si-a! il no-me su-o? dav-ver, dav-ver? Si-  
sta-tion? Her name? Can this be true? Oh

- gno-ri, u-dia-mo il suo rac-con-to, ci de-ve in-te-res-sar!  
pray let us hear the tale, 'twill a-muse us..... a-while.

No. 2.

SCENA E ROMANZA.

*Molto moderato.* RAUL. RECIT.

Un di, pres-so al ca-  
*Not far from the old*

PIANO. *leggiermente.* *col canto.*

stel-lo dell'an-ti-ca Am-bo-sa er-ra-va me-stoe so-lo, quan-do a un trat-to ap-  
*walls of Am-boise' an-cient cas-tle, where I had chanc'd to stray, ah! sud-den-ly I*

*tempo primo.*

- par-ve u-na ric-ca let-ti-ga, sul vol-ger del sen-tie-re; di gio-va-ni stu-  
*saw a se-dan, rich-ly fur-nish'd, near the spot where I stood, but as I ap-*

RECIT. *tempo primo.*

- den-ti un nu-me-ro-so stuo-lo l'in-ve-stir; le gri-da  
*proach'd a crowd of reck-less stu-dents I be-held; by their*

lor, l'ar-dir ben mi fer no-tii lor vi-li pen-  
*shouts, their daring, I could plain-ly fore-tel their de-*

*stringendo.*

sie - ri : io mi slan - cia - i,  
 signs: to the res - cue

*ff stringendo.*

*Andante.*

cia - scun fug - ge lon - ta - no, al - lor ti - mi - do a - van - zo.  
 I on - ward quick - ly rush'd, and soon be - held them fly - ing.

*Andante.*

*mf* *p* *dolce.*  
 (Viola.)

Ah, qual so - a - ve vi - sion!  
 Then my en - chant - ress ap - pear'd!

*a piacere.*

*tr. ...* **RECIT.**

ah, qual bel - ta - de a' miei sguar - di ap - pa - ri!  
 like a vi - sion to charm ev - ry sense

*cresc.* **RECIT.** *un poco stringendo.* *cresc.*

*f* *tr. Sva...*

(Orchestra.) *p*



# ROMANZA

*Andantino grazioso.*  
*pp* **RAUL.** *con delicatezza.*

1ma Strofa.

Bian - ca al par... del più bian - co ve - - lo,  
*Ah! more* *für.....* *than the* *spot - less li - - ly,*

*Andantino grazioso.*  
*pp* (Viola.) *cresc.*

*molto cresc.* *pp* *dolce.*

bel - la più,..... più bel - la d'un gior - no d'A - pril, un  
*ah! more* *pure,.....* *more* *pure than the spring's dawn of* *light,* *she*

*p* *molto cresc.* *pp*

an - gel, o ver - gin del cie - - lo, la sua vi - sta ra - piil mio  
*seem'a* *like an an - gel* *des - cend - - ing* *to en - rap - ture and charm* *my*

*stringendo* *ma* *poco* *a* *poco.* *cresc. molto*

cor! ver - gin di - vi - na, quant' e - ra bel - la! mal - gra - do  
*sight!* *While fond - ly* *ga - zing* *up - on her* *beau - ty* *I half en -*

*cresc.*

*stringendo* *ma* *poco* *a* *poco.* *cresc. molto*

*f* *rallentando.*

me in - nan - zi d'el - la m'in - chi - nai, le dis - si al - lor, le dis - si al - lor: . . . . Bell'  
 - tranc'd bow'd low in du - ty, yes, bow'd low, while thus I said, while thus I said: . . . . Fair

*rallentando.*

*tempo lo.*

an - gel, de - a, de - a de - gl'a - mor, bel -  
 an - gel, though I ne'er may see thee more, thine

(Orchestra.)  
*ppp*

- tà . . . . . del Ciel, ti vo - glio a - mar o - gnor,  
 in - age in my heart I'll still a - dore,

*cresc.*

*cresc.* *dim.*

o - gnor, o - gnor, o - gnor, o - gnor, ti vo - glio a - mar, a - mar, . . . . o  
 I'll still a - dore, I'll still a - dore, I'll still a - dore, . . . . thine

*col canto.*

*cadenza.*

de - a de - gl'a - mor, ti vo - glio a - mar, a - mar, . . . . a -  
 in - age I'll a - dore, thine in - age, thine in - age I'll still, . . . . a -

*cresc.*

*Allegro.*

- mar!  
*dore!*

Tenori. *ff*

CORO.  
Bassi. *ff*

*E* day-ver quel can-do-re leg-gia-dro, se lo fan due be-gli oc-chi tre -  
*This* ad-ven-ture is real-ly quite charming, a-las! he trem-bles be-fore two bright

*E* day-ver quel can-do-re leg-gia-dro, se lo fan due be-gli oc-chi tre -  
*This* ad-ven-ture is real-ly quite charming, a-las! he trem-bles be-fore two bright

*Allegro.*

- mar!  
*eyes!*

- mar!  
*eyes!*

*pp*

RAUL.

*2da. strofa.*  
*tempo lo.*

*dolcissimo.*

Nell' a - scol -  
While thus

*p*  
(Viola.)

- tar - mi un dol - ce ri - so  
*spoke..... a smile of sweet - ness*

tra - di gl'af - fet - ti, tra - di gl'af - fet - ti del suo  
*to me be - tray'd..... be - tray'd the feel - ings of her*

*f* *pp*

*cresc.* *p*

*dolce.*  
 cor, leg - ger po - tei so - vra al suo vi - so il pre -  
*heart, and then her eyes soft - ly beam - ing, did a*

*stringendo* *ma* *poco* *a poco.*  
*cresc.* *più cresc.*

- sa - gio d'un cal - do a - mor, fiam - ma no - vel - la, fe - de - le a -  
*ra - diance of hope im - part; I will be con - stant and faith - ful*

*cresc.* *più cresc.*

*stringendo* *ma* *poco* *a poco.*

*molto cresc.* *> > >* *3*

- man - te ar - de il mio cor, fiamma co - stan - te m'ar - de an - cor; e dis - si al - lor,  
*ev - er, my love for thee no pow'r shall sev - er; and then a - gain I fond - ly said,*

*molto cresc.*

*rall.* *tempo lo.*  
*molto dolce.*  
 e dis-si al - lor : . . . . . Bell' an - gel,  
 I fond - ly said : . . . . . F'air an - gel.

*ppp*  
 (Orchestra.)

de - a, de - a de - gl' a - mor bel - tà . . . . . del  
 though I ne'er may see thee more, thine im - age

Ciel ti vo - gli o - mar o - gnor, o - gnor, o - gnor,  
 in my heart I'll still a - dore, I'll still a - dore,

*cresc.*

o - gnor, o - gnor ti vo - gli o - mar, a - mar, . . . . . o de - a de - gl' a - mor, ti  
 I'll still a - dore, thine im - age I'll a - dore, . . . . . thine im - age I'll a - dore, thine

*dim.* *col canto.* *f*

vo - gli o a - mar, a - mar, . . . . .  
 in - age, thine im - age I'll still . . . . .

*Cadenza.* *dolce.*

(Viola.)

*stringendo. rall. stringendo. f*

a - mar, a - mar o -  
 a - dore, I'll still a -

*f stringendo. pp rall.*

*Allegro.*

- gnor!  
 - dore!

*Tenors.*

*Coro.* È dav-ver quel can-do-re leg-gia-dro, se lo fan due bei lu-mi tre -  
 This ad-ven-ture is real-ly quite charming, a-las! he trem-bles be-fore two bright

*Bassi.*

È dav-ver quel can-do-re leg-gia-dro, se lo fan due bei lu-mi tre -  
 This ad-ven-ture is real-ly quite charming, a-las! he trem-bles be-fore two bright

*Allegro.*

*(Orchestra.)*

- mar, lo fan tre-mar, lo fan tre - mar!.....  
 eyes, young love has robb'd him of his heart!.....

- mar, lo fan tre-mar, lo fan tre - mar!.....  
 eyes, young love has robb'd him of his heart!.....

*ff*

No 3.

RECITATIVO E CORALE.

*Molto moderato.*

PIANO.

*pesante.*

Cossé. RECIT.

Qual mai stra-na fi-gu-ra qui veg-gio com-pa-  
*What strange fi-gure is this that here I see ap-*

*tr....*

*f*

*tr....*

RAUL.

MARCELLO. (*avvicinandosi a Raul.*)

-ri-re? È un ser-vo mio fe-de-le che mi vi-de fan-ciul-lo! Sir Ra-ul!  
*-proach-ing? 'Tis my old faith-ful ser-vant, who has watch'd me since child-hood. Sir Ra-oul!*

*p*

*Andante. f Allegro.*

(*da se.*) (*a Raul.*) *a tempo moderato.*

Ciel! con es-si a men-sa, ah Si-gno-re, dis-se Id-di-o: "fug-gi l'em-pio, fug-gi,  
*Heav'n! my eyes de-ceive, at the ban-quet of our foes! "Fly, oh fly..... from the*

*(mezza voce.)*

RECIT. *a tempo moderato.*

MERU. (*ridendo.*)

fug-gi, l'em-pio e il suo fe-stin!"..... D'I-sra-e-le è des-so un  
*snare..... o' the in-fi-del!"..... He's a saint sure from*

RECIT.

MARCELLO. *Allegro.* RAUL.

san-to. Si, nel cam-po fi-li-ste-o. Ah, per-do-no! re-li-gio-so e guer-  
 Is-rael! In the camp of the Phi-lis-tines. Par-don him, he's a sol-dier and

Tenori. *f*  
 Che vuol dir, che vuol dir?  
 Ah! what words, say, are these?

Bassi. *f*  
 Che vuol dir, che vuol dir?  
 Ah! what words, say, are these?

*f Allegro.* RECIT.

*a tempo moderato.*

-rie-ro gli-a-vi miei l'e-du-car dal-la sua pri-ma e-tà, e l'a-mo-re a spre-giar, e il Pa-pa e il suo po-  
 faith-ful, as re-li-gious as brave; from his youth by my sires he was taught to de-spise the Pope and all his

MARCELLO. (*con soddisfazione.*) RAUL.

-ter! È co-sì,..... è co-sì! Ma fe-de-le, valen-te e in cor sen-  
 pow'r! It is true,..... it is true! He is faith-ful, ev-er brave and

RECIT.

(*a Marcello.*)

-si-bi-le, gem-ma è gen-til in ru-vi-do me-tal! vie-ni, ne ser-vi, e non par-  
 trus-ty, like a rough dia-mond in base me-tal set! Come, Mar-cel! do not



(Marcello è per rispondere.) MARCELLO. (da se.)

- lar, se pur ti fia pos-si-bi-le! Ob-be-di-sco! ma da lcr co-me sal-var-lo?  
 speak, but wait on us in si-lence! I o-bey thee! from their snares I'd save him this night.

NEVERS E MRRU Unison. 3

Be -  
 Let's

*p* *f*

*a tempo moderato.*

3 RAUL. 3 3 MARCELLO. (da se.)

Si, al dol-ce af-fet-to del co-re! Deh  
 I drink to my heart's dear-est trea-sure! Great

Cossé.

- viam a chi n'ac-cen-de il se - no!  
 drink to the bright eyes that love us!

Be-via-mo al lo-ro ar-den-te a - mo - re!  
 I drink to my heart's dear-est trea-sure!

*fp*

*stringendo.*

vie-ni, di-vo a-mor, il sal-va tu dal mal, e di tua vo-ce il suon me-sci al can-to in-fer -  
 Heav'n! oh grant thy aid, and save him now from ill. Oh raise thy fear-ful voice 'mid their songs thus pro -

CORALE

*Moderato.*  
MARCELLO. *molto cresc.* *fff*

- nal!..... O tu, che o - gnor in guar - dia stai.....  
- fane!..... Oh, Heav'n! thou ram - part and pro - tec .....

PIANO. *p* *cresc.* *f* > > > >

NEVERS (a Raul.) RAUL.

Vie-ni, be-vi! No!  
You drink not! No!

... del giu-sto che t'a - do - - ra!..... u - mi - le o al - te - ro, in -  
- tion, shield of them who a - dore..... Thee!..... In this dark hour oh

*pp* *fff*

*pp* *f* *ff*

MERU. (a Raul.) RAUL. (con voce soffocata.)

Che di-cen-do va? È la san-ta pre-ghie - ra che noi di-cia-mo o -  
What does he say! 'Tis a chaunt or a pray'r sung in dark-est hour of

- va - no mai al - cun fe - del t'im - -  
heed my pray'r, heed me, I do im - -

*pp*

*pp*

- gnor ne' ri-schie nel do - lor!  
grief, or when dan - ger is near!

- plo - - - - - ra!..... l'in - fer - nal ten - ta - tor, per il  
- plore..... Thee!..... A - gainst sin's e - vil pow'r 'gainst us

*pp* *f* *dim.*

no - stro mal, le - vos-si an-cor, Si - gnor,..... col suo cru - del fu -  
now array'd,..... be Thou, O Lord, our shield,..... and from his wiles and

*f* *tr*

*pp* CODA (con molto portamento molto cresc.)

- nor,..... deh sal - va chi t'im-plo - ra, Si - gnor,.....  
snares..... pro - tect us we im - plore..... Thee, in mer

*pp* *f* *pp* CODA.

*tr*.... *f*

..... vien, vie - ni, Si - gnor!.....  
cy hear my pray'r!.....

*p* *molto cresc.* *dim.* *ppp*

No. 4.

SCENA E CANZONE.

RECIT. Cossé.

Ma più lo ve - do e più ri - cor - da - mi un guerrier, che un  
*Now that I look, his face re - minds me of a foe I*

PIANO.

MARCELLO. Cossé.

di, vi - ci - no al - la Ro - chel - le. Mi rammen - ta - te voi? Si dav - ver, per mia fè!  
*met when near Ro - chelle I wan - der'd. You then re - men - ber me? Tru - ly, yes, by my faith!*

MARCELLO. (con orgoglio.) RAUL. Cossé. (lietamente.)

que - sta fe - ri - ta. Es - sa ve - ni - a da me! Or - sù, Marcel! E fu di buo - na  
*See here this sword - cut! It was from me it came. Oh heav'n's, Marcel! In fight 'twas fair - ly*

a tempo moderato. MARCELLO

guer - ra; e per dar - ten la pro - va, be - via - me in - sie - me! Per -  
*giv - en; to prove that we are friends, let us drink to - geth - er! Ah!*

Cossé. (ridendo.) RAUL.

- don, non pos - so ber! No, con un in - fe - del! Gra - zia gli fa - te an -  
*no, I must not drink. With in - f - dels like us! Oh, par - don him, I*

RECIT. Moderato.

NEVERS. RAUL. COSSÉ.

- cor!  
pray. Eb-ben, se ber non vuol, che can - ti!  
Then if you will not drink you'll sing! Ma, si-gnor. — Si, vogliam che  
But, good sir— Yes, we'll have a

MARCELLO. *molto moderato.* (*con intenzione.*)

can - ti!  
song then. Con pia - cer - u - na vec - chia mia can - zon con - tro la fè di  
I will sing wil - ling - ly an old..... song a - gainst the pa - pal

Ro - ma, e la raz - za don - ne - sca, voi la sa - pe - te ben, la can - zo - ne guer -  
pow'r, bi - gots, monks and the wo - men. You've heard it I've no doubi; it was our bat - tie -

*più mosso.*

- re - sca, quel - la del - la Ro - chel - le, quan - do al ru - mor, al suon di tam - bu - rie cim -  
- song, which ev - er at Ro - chelle,..... a - mid the din, and sound of the drums and the

- bal - li, ac - com - pa - gna - to dal piff, paff, piff, del fuo - co de' fu - ci - li, can -  
cym - bals, ac - com - pa - nied by the piff, paff, piff of bul - lets thus we sang, thus we

# CANZONE.

*Allegretto*  
MARCELLO.

ta - va : Piff, paff, piff, paff.  
sang : Pff, paff, piff, paff.

*Allegretto.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

PIANO. *pp*

*la Strofa.* *f.*

Fi - ni - ta è pe' fra - ti, ab -  
The monks and their con - vents we'll

*pp*  
*sempre piano ma ben marcato e staccato.*

- bas - soi lor co - vi, de' fin - ti be - a - ti pie - tà non si pro - vi, al -  
hurl down to - geth - er, by fire and by sword let them per - ish for ev - er, their

fer - roed al fuo - co lor tem - pli po - niam, al fuo - - - co i  
al - tars and tem - ples in our might we'll o'er - throw, their tem - - - ples

*cresc.*

tem - pli po - niam,..... al - ter - ro al fuo - coi tem - pli po - niam!.....  
*we will o'er - throw,..... al - tars and tem - ples we will o'er - throw!.....*  
*8va.....*

*p* *p*

..... Bat - tia - mo pur, ster - mi - niam, uc - ci - diam, di - strug - giam, bat - tia - mo pur,  
*To earth with them, see they fly, strike them down, let them die, to earth with them,*  
*8va.....*

*p* *f* *f* *f* *p*

sterminiam, uccidiam, distruggiam, piff, paff, piff, abbattiam piff, paff, piff,  
*see they fly, strike them down, let them die, piff, paff, piff, strike them down, piff, paff, piff,*  
*8va.....*

*f* *f* *cresc.* *cresc.*

uc - ci - diam, piff, paff, piff, paff, paff, piff, paff, piff, paff, che  
*let them die, piff, paff, piff, paff, paff, piff, paff, piff, paff, In*  
*8va.....*

*ff* *p* *cresc.* *ff*

pian - gan, che mo - ran, ma gra - zia giam - mai, che pian - gan, che  
 vain let them weep, for no mer - cy we'll show, in vain let them

mo - ran, ma gra - zia, giam - mai, no, no, no, ..... giam  
 weep, for no mer - cy we'll show, no, no, no, ..... mer

*poco sfz.* *poco sfz.* *tr.....*

- mai no, no, no, giam - mai, no, no, no, giam - mai, no, no, no, no, no, no,  
 - cy, no, no, no, mer - cy, no, no, no, no, no, no, no, no, no, no,

*p* *molto cresc.*

*leggiere.*  
 Tenori. (ridendo.) Ah! ah! ah! ah! ah! Oh! bon -  
 Ah! ah! ah! ah! ah! Oh! how

**SIGNORI.**

Bassi. Ah! ah! ah! ah! ah! Oh! bon -  
 Ah! ah! ah! ah! ah! Oh! how

no, no, no, giam - mai!  
 no, no, no, ah, no!  
 8va.....

*ff* *poco sfz.* *p molto dolce.* *poco sfz.*



*voice.*

- tà sen - za par, mer - cè, dell' av - vi - so mer - cè, ah, mer -  
*gen - tle and kind, ah! ah! oh, how gen - tle and kind, pray ac -*

*dolce.*

- tà sen - za par, dell' av - vi - so mer - cè, ah, mer -  
*gen - tle and kind, oh, how gen - tle and kind, pray ac*

*tr.....*

*uno solo.* *un altro, solo.*

- cè, mer - cè dell' av - vi - so! Gra - zia! Mer - cè!  
*- cept our thanks for your coun - sel! Thanks, thanks! 'Tis well!*

- cè, mer - cè dell' av - vi - so!  
*- cept our coun - sel!*

*tr.....* *8va.....* *tr.....* *tr.....* *tr.....* *tr.....* *tr.....*

*pp* *pp* *un poco cresc.*

*2da Strofa.* **MARCELLO.**

Mai man mai non tre-ma a'  
*My arm nev - er trem-bles though*

*8va.....* *tr.... tr....*

*sempre piano, ma ben marcato e staccato.*

*p*

pian-ti di don - na, sven - tu - ra a chi pie - ga in - nan - zi au - na gon - na, tron -  
*wo - men are weep - ing, the snare of the tempt - er shall ne'er find me sleep - ing; their*

*8va.....*

- chiam con l'ac - ciar, tronchiam l'in - can - toin - fer - nal, tron - chiam..... l'in -  
 charms and their soft spells fire and sword must o'er - throw, their charms..... the  
 Sva.....

*cresc.*

can - to in - fer - nal,.... l'in - can - to in - fer - nal,..... l'in - can - toin - fer - nal!.....  
 sword must o'er - throw,..... their charms and their spells..... the sword must o'er - throw!.....  
 Sva.....

*p*

..... don - ne-schi a-mor di-scac-ciam, ab-bor-riam, ab-bat-tiam, don - ne-schi a-mor  
 ..... From love and its fol-lies fly, heed them not or you die, from love and its  
 Sva.....

*p* *f* *f* *p*

di-scac-ciam, ab-bat-tiam, ab-bor-riam, piff, paff, piff, ab-bat-tiam,  
 fol-lies fly, heed them not or you die, piff, paff, piff, heed them not,  
 Sva.....

*cresc.*

*ff*

piff, paff, piff, ab - bat - tiam, piff, paff, piff, paff, paff, piff, paff, piff,  
*piff, paff, piff, or you die, piff, paff, piff, paff, paff, piff, paff, piff.*

*Sva.....*

*p* *cresc.*

*ff* *p*

paff, che pian - gan, che mo - ran, ma gra - zia giam - mai, che pian - gan, che  
*paff. In vain let them weep, for no mer - cy we'll show, in vain let them*

*Sva...*

*ff* *pp*

*poco sfz* *tr.....* *p*

mo - ran, ma gra - zia giam - mai, no, no, no,..... giam - mai, no, no, no,  
*weep, for no mer - cy we'll show, no, no, no,..... mer cy, no, no, no*

*Sva.....*

*p* *p*

*molto cresc.* *ff*

giam - mai, no, no, no, giam - mai, no, no, no, no, no, no, no, no, no, giam - mai!  
*mer - cy, no, no, no, mer - cy, no, no, no, no, no, no, no, no, no, ah! no!*

*Sva.....*

*ff*

Un servo attraversa il fondo del teatro, conuocando una donna velata, quindi scendendo la scena indirizzasi al suo Signore.

*Andante.*

*dolce.*

NEVERS.  
(con giattanza.)

UN SERVO.

Al sir di quest'o - stel-lo, al con-te di Ne-vers vien ri - chie-sto par - lar! Foss' e - gli il  
To him who owns this man - sion, no - ble count Ne - vers, one with - out fain would speak! Were't e'en the

RECIT. *Allegro moderato.*

Re..... in per - so - na, può via tor - nar! al - lor che a men - sa i - o  
King..... crown'd and scep - t' red he'd sue in vain; when gai - ly glass in hand I'm

*f p f*

be - vo, dell' u - ni - ver - so io ri - do, di - sfi - do il cie - lo an - cor! di tut - to io ri - do e be - vo, e be - vo o -  
feast - ing no pow'r on earth can move me, e'en hea - ven I de - fy! At all I jest and drink the o - cean

*stringendo.*

- gnor, di tut-toio ri-doe be-vo o- gnor, di tut-toio ri-doe be-vo o- gnor,..... e  
 dry, I jest and drink the o-cean dry, I jest and drink the o-cean dry,..... the

be - vo o- gnor!  
 o cean dry!  
**MARCELLO.**

**IL SERVO.**  
 Ma, è u- na gio- vin bel -  
 Nay but 'tis a beau- te- ous

Co - me l'em- pio be - stem - - - mia!  
 How the scof- fer blas - phe - - - meth!

*un poco rall.* **RECIT.**

**NEVERS.**

- tà! Èu- na don - na ch'è là?  
 dame! A fair dame dost thou say?

è co- sa stra- na in ve- ro,  
 most strange, up- on my hon- our,

*a tempo moderato.*

co- me in- se - gui- to io son, co- me in- se - gui - to ion, è co - sa stra- na in  
 how they still haunt my path, most strange it is I you, how still they haunt my



NEVERS. IL SERVO.

-gnor! È dunque Ma-da-ma di Rain-cy? No, mio Si-gnor: nem-men, io mai la vi-di  
 lord! Then Ma-dame de Rain-cy must it be? Not so, my lord: in-deed, I ne'er saw this one

NEVERS (con fuoco.)

qui! Si, si, conqui-sta el-la è no-vel-la, gran dif-fe-ren-za v'ha; men va-do ad  
 here! Ifa, ha, then 'tis a new brand con-quest; the case is al-ter'd quite, my-self will re-

(ridendo.)

el-la al-me-no per cu-ri-o-si-tà! Si-gno-ri, per-do-na-te, or m'è d'uo-po par-  
 -ceive her if on-ly to sa-tis-fy my doubt! My lords, I pray, for-give me, I must leave you a-

-tir, ma voi qui vi re-sta-te del banchet-to a gio-ir, che l'a-mor di-stur-bò, ma che per quanto  
 while, but pray you all remain here; let the ban-quet pro-ceed which blind love has dis-turb'd, brief will my ab-sence

(Nevers esce accompagnato fino alla porta dagli ospiti che ritornano in scena ridendo.)

par, fra bre-ve tor-ne-rà a blan-dir l'a-mi-stà!  
 be; ere long shall I re-turn so-cial plea-sures to share.

No. 5.

PEZZO D'INSIEME.

*Allegro moderato.* *pp* TAVANNES.

L'av-ven-tu-ra è stra-va-gan-te!  
'Tis a migh-ty strange ad-ven-ture!

PIANO. *pp*

*molto dolce e leggiero.* *p*

RETZ. TUTTI I SIGNORI.

L'av-ven-tu-ra è sin-go-la-re,  
'Tis a migh-ty strange ad-ven-ture,

De' più bel-li è il suo de-stin!  
*Fair-est dames fall to his share!*

L'av-ven-tu-ra è sin-go-la-re,  
'Tis a migh-ty strange ad-ven-ture,

*cresc.* *p*

la sua sor-te è dain-vi-dia-re, tut-to ad es-so va a secon-da, ma n'è for-za or di ta-cer!  
*For-tune's fa-vours on him show-er, pros-p'rous gales his bark pro-pell-ing; en-vi-ous wish-es we must hide,*

la sua sor-te è dain-vi-dia-re, tut-to ad es-so va a secon-da, ma n'è for-za or di ta-cer!  
*For-tune's fa-vours on him show-er, pros-p'rous gales his bark pro-pell-ing; en-vi-ous wish-es we must hide,*

*p*



il de - sir no - stro s'a - scon - da, ma l'E - roe per - chè, per - chè non so - no  
 in our mor - tal bo - soms swell - ing! why to be of beaux, of beaux the flow - er

il de - sir no - stro s'a - scon - da, ma l'E - roe per - chè, per - chè non so - no  
 in our mor - tal bo - soms swell - ing! why to be of beaux, of beaux the flow - er

TAVANNES. MERU.

Ah l'E - roe per - ch'io non son! Ah l'E - roe per - ch'io non  
 Why is this to me de - nied? Why was this to me de -

*cresc.*

di si a - ma - bi - le mi - ster!  
 has it been to us de - nied?

di si a - ma - bi - le mi - ster!  
 has it been to us de - nied?

*p*

son!  
 - nied?  
*molto dolce.*

L'av - ven - tu - ra è sin - go - la - re, la sua sor - te è da in - vi - dia - re,  
 'Tis a migh - ty strange ad - ven - ture, For - tune's fa - vours on him show - er

L'av - ven - tu - ra è sin - go - la - re, la sua sor - te è da in - vi - dia - re,  
 'Tis a migh - ty strange ad - ven - ture, For - tune's fa - vours on him show - er

*p*

tut-to ad es - so va a se - con - da, del - la vi - ta sa go - der, sa go - der, sa go -  
 pros - p'rous gales his bark pro - pell - ing, smooth - ly on his days all glide, smooth - ly glide, smooth - ly

tut-to ad es-so va a secon-da, del-la vi-ta sa go - der, sa go - der, sa go -  
 pros-p'rous gales his bark propelling, smooth-ly on his days all glide, smooth - ly glide, smooth - ly

*f*

- der, sa go - der, sa go - der, si, del - la vi - ta sa go - der, si, del - la vi - ta sa go -  
 glide, smooth - ly glide, smooth - ly glide, yes, smoothly on his days all glide, yes, smoothly on his days all

- der, sa go - der, sa go - der, si, del - la vi - ta sa go - der, si, del - la vi - ta sa go -  
 glide, smooth - ly glide, smooth - ly glide, yes, smoothly on his days all glide, yes, smoothly on his days all

*Un poco meno mosso.*

- der!  
 glide!

(Marcello conduce Raul in un angolo della scena e lo rimprovera di prender parte alla vita sregolata dei giovani Signori, lo fa in modo che Raul non possa sentire ciocchè eglino dicono fra di loro.)

*Rit.*

- der!  
 glide!

Ma chi è dun-que que-sta bel-la?  
 Who is this mys-te-rious beau-ty?

*dim. dolce. p*

Cossé.

Ah vor-ria-lo ben sa-per!  
That I much would like to know!

THORÉ.

Non po-tria-si an-dar ver el-la?  
To dis-cov-er is our du-ty.

Cossé.

Non po-tria-si al-mer veder?  
She to us her face should show!

TAVANNES.

Io sa-per-ne-re-do il mo-do che non  
I have got a splendid no-tion, all your

of-fre al-cun pe-ri-glio, lu fi-ne-strach'è in quel so-do che sol chiu-de un vel leg-gier; per di  
wish-is gra-ti-fy-ing, through yon win-dow safe-ly pry-ing, which these slen-der cur-tains screen; there my

TUTTI I SIGNORI.

là nell'o-ra-to-rio e-gliè fa-cil di ve-der!  
lord at his de-vo-tion, at our lei-sure may be seen.

Ah! ah! che gu-sto, che pia-cer, ah che  
Ha! ah! 'tis splendid, let us go, soon

Ah! ah! che gu-sto, che pia-cer, ah che  
Ha! ah! 'tis splendid, let us go, soon

TAVANNES. *un poco rall.* *ad lib.*

Del pro - get-to es-sen-do io au - to - re, ne pre - ten-do la glo - ria e l'o -  
*Of this plan the sole in - ven - tor, on me now all its hon - ours should*

gio - ja, che pia - cer!  
*mys - try we shall know!*

gio - ja, che pia - cer!  
*mys - try we shall know!*

*p un poco rall. p colla voce.*

*Allegro con spirito. (Corre alla finestra e ne tira le cortine.)*

- no - - - re  
*cen - - - tre.*

RETZ.

Via, via, di  
*Quick, let us*

*Allegro con spirito.*

*con delicatezza.*

TAVANNES. *Cossè.*

La scor-go io già! È in lei bel - tà?  
*Lo! she is there! Say, is she fair?*

sù!  
*know!*

TAVANNES.

Un an - ge - lo è!  
Love - ly as day!

THORÉ. (*prendendo il posto.*)

Or toc-ca a me!  
Per-mit me, pray!

Cossé. (*avvicinandosi.*) MERU. (*si pone esso pure alla finestra.*)

Ah, scor-ta io l'ho! Quan-to è gen - til!  
Now I can see! Beau-teous is she!

THORÉ.

Bel - la pre -  
Fair is her

TAVANNES. Cossé. TAVANNES.

Chi è, sai tu?  
Know you her face?

E tu?  
And you?

E  
And

sen - za!  
pre - sence

Ma no!  
Not I!

Nem - men!  
No 'faith!

MERU.

*Ussk.*

tu? *Mai* no!  
*you?* *Not* *I!*

**TUTTI I SIGNORI.**

Nè tu? nè tu? nè tu? nè tu?  
*And you? and you? and you? and you?*

Ma no! ma no! ma no! no!  
*Not I! not I! not I! no!*

È in le - i gio - va - nez - za e gra - zia e bel -  
*Her beau - ty all ef - fa - ces, all youth - ful*

*dolcissimo e legato.*

Ell' ha, ell' ha gra - zia e bel -  
*See how, see how all..... youth - ful*

*dolcissimo e legato.*

no! Ell' ha, ell' ha gra - zia e bel -  
*no! See how, see how all..... youth - ful*

*dolce.*

- lez - za, è un ve - ro, è un ve - ro te - sor! l'a - ver..... a - man - te  
*gra - ces to form her, to form her u - nite! so fair..... a crea - ture*

- lez - za, è un ve - ro, è un ve - ro te - sor! a - ver, a - ver  
*gra - ces to form her, to form her u - nite! so fair, so fair*

- lez - za, è un ve - ro, è un ve - ro te - sor! a - ver, a - ver  
*gra - ces to form her, to form her u - nite! so fair, so fair*

si..... pre - stan - - - te, è del Cie - lo, del Ciel.....  
 was..... by na - - - ture meant for man's, meant for man's.....

tal a - man - - - te, è del Cie - lo, del Ciel.....  
 was by na - - - ture meant for man's, meant for man's.....

*pppp* *pp* *pp*

*pp* *cresc.* *p*

..... fa - vor!  
 ..... de light!

fa - - - vor! del Ciel fa - vor!  
 de - - - light! for man's de - light!

fa - - - vor! del Ciel fa - vor!  
 de - - - light! for man's de - light!

*p* *p* *f* *f* *p* *f*

*ff* **RECIT.**

del Ciel fa - vor!  
 for man's de - light!

(Andando a Raul che è rimasto a parlare in segreto con Marcello.)

**MERU.**

del Ciel fa - vor!  
 for man's de - light!

È che! non è in voi cu-rio-si -  
 What, man! hast no cu-ri - os - i - ty in

*ff* **RECIT.**

- tà? for - se per - chè te - me - te che tal vi - sta il re - li - gio - so cor d'un U - go - not - to of -  
 thee? or dost thou fear per - chance so fair a vi - sion a Huguenot's pi - ous heart might lead in - to tempt -

RAUL. (*sorridendo.*) (*va alla finestra e guarda.*) *Tempo lmo. ma un poco ritenuto.*

L'in-do - vi - na - ste af - fè, e pro - va n'è— Oh Ciel!.....  
 Your guess has hit the mark, and thus 'tis prov'd— Oh Heav'n.....

ien-da!  
 • • • ion!

*f*

RAUL. (*vivo, a Marcello.*)  
*a piacere.*

Ah, la ver - gin co - sì gio - vi - ne e bel - la, che il mio braccio sal -  
 'Tis the la - dy so youthful, fair, and beau - teous, whom I this morning

I SIGNORI.

*pp*  
 Che mai fu?  
 Say what is't!

Che mai fu?  
 Say what is't!

*p col canto.* *p*



*a tempo.*

vò, ond' or par-la-to v'ho, è quel-la! è  
 sav'd, and spoke of e-ren now, it is her! it

quel - - - la<sup>p</sup>  
 'tis she?

quel - - - la<sup>p</sup>  
 'tis she?

*a tempo.*

quel - la! si, io cer-to son!.....  
 is her! l'm cer-tain 'tis she!.....

quel - - - la<sup>p</sup>  
 'tis she?

quel - - - la<sup>p</sup>  
 'tis she?

MERU.  
 È quel -  
 His fair -

*Allegro moderato.*

TAVANNES.

È quel - - - la!  
 His fair..... one!

*dolcissimo.*  
 pp

SIGNORI.

Il me - schin nel - la sua eb-brez - za  
 See the youth with love be - sot - ted

Il me - schin nel - la sua eb-brez - za  
 See the youth with love be - sot - ted

*Allegro moderato.*

cie - co, in lei cre - dè pu - rez - za, men - tre un al - tro pos - ses - so - re  
 blind - ly deems his fair un - spot - ted, while an - o - ther pas - sion reign - eth  
 cie - co, in lei cre - dè pu - rez - za, men - tre un al - tro pos - ses - so - re  
 blind - ly deems his fair un - spot - ted, while an - o - ther pas - sion reign - eth

*dolcissimo.*

del... se - cre - to n'e - ra già; il me - schin nel - la sua eb - brez - za  
 un - dis - cov - er'd in her breast; see the youth by love be - sot - ted  
 del... se - cre - to n'e - ra già; il me - schin nel - la sua eb - brez - za  
 un - dis - cov - er'd in her breast; see the youth by love be - sot - ted

*cresc.*

cie - co, in lei cre - dè pu - rez - za, e il se - cre - to al - tri a - ve - a  
 blind - ly deems his fair un - spot - ted, while a - no - ther reign - eth in her  
 cie - co, in lei cre - dè pu - rez - za, e il se - cre - to al - tri a - ve - a  
 blind - ly deems his fair un - spot - ted, while a - no - ther reign - eth in her

*cresc.*

RAUL.

Il mio cor che la di-sprez-za, la ven-det - ta mia sa - rà, la ven -  
 Now the heart that she dis - dain-eth, all with ven-geance is pos - sess'd, yes, with

già!  
 breast!

il me - schin nella sua eb-brez-za  
 See the youth with love be - sot - ted

già!  
 breast!

il me - schin nella sua eb-brez-za  
 See the youth with love be - sot - ted

*f*

det - ta! si, mia sa - rà!  
 ven - geance is all pos - sess'd!

cie - co, in lei cre-dè pu-rez - za, men - tre un al - tro pos-ses - so - re  
 blind - ly deems his fair un - spot - ted, while an - o - ther pas - sion reign - eth,

cie - co, in lei cre-dè pu-rez - za, men - tre un al - tro pos-ses - so - re  
 blind - ly deems his fair un - spot - ted, while an - o - ther pas - sion reign - eth,

*stringendo.*

si, si, la ven-det - ta mia sa - rà!  
 yes, is all with ven-geance now pos - sess'd!

del segre - to n'e - ra, n'e - ra già! il meschin nel - la sua eb-brez-za cie - co, in lei cre - dè pu -  
 reign - eth un - dis - cov - er'd in her breast! See the youth with love be - sot - ted blind - ly deems his fair un -

del segre - to n'e - ra, n'e - ra già! il meschin nel - la sua eb-brez-za cie - co, in lei cre - dè pu -  
 reign - eth un - dis - cov - er'd in her breast! See the youth with love be - sot - ted blind - ly deems his fair un -

*tr* *tr* *tr* *tr*

*ff*

a un con - ve - gno qui  
Love her foot - steps here

- rez - za, men - tre un al - tro, men - tre un al - tro pos - ses - so - re del co - re, del  
- spot - ted, while an - o - ther, while an - o - ther pas - sion reign - eth in se - cret, in

- rez - za, men - tre un al - tro, men - tre un al - tro pos - ses - so - re del co - re, del  
- spot - ted, while an - o - ther, while an - o - ther pas - sion reign - eth in se - cret, in

*dolce.* *ff.*

8va.....

d'a-mor el - la ven-ne, or-ror mi fa, e cre - det - ti al suo can -  
gui - ding, she comes, her I de - test! In her in - no - cence con -

co - re pos - ses - so a - ve - va già! ei cre - det - te al suo can -  
se - cret, in se - cret o'er her breast! In her in - no - cence con -

co - re pos - ses - so a - ve - va già! ei cre - det - te al suo can -  
se - cret, in se - cret o'er her breast! In her in - no - cence con -

*8va.....*

- do - re, no, l'ingiu - ria que - sto co - re sop - por - tar, no, più non sa, andiam!  
fi - ding, nev - er more shall love pre - si - ding, rule a - gain this tor - tur'd breast, no more!

- do - re, si, cre - det - te al suo can - do - re, ah dav - ver ri - der mi fa, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!  
fi - ding, in her in - no - cence con - fi - ding, what a laugh - ter mo - ving jest, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

- do - re, si, cre - det - te al suo can - do - re, ah dav - ver ri - der mi fa, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!  
fi - ding, in her in - no - cence con - fi - ding, what a laugh - ter mo - ving jest, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

*8va.....*

MERU.

Si - len - zio! ven-gon ver quà!  
 Now si - lence! they hith - er come

*Raul furibondo si slancia verso la porta di fondo per penetrare nell' oratorio di Nevers, ma gli altri lo raggiungono e lo riconducono indietro, ridendo.* TUTTI I SIGNORI.

Ah,.....  
 Hence,.....

An-diam, par - tiam,.....  
 A - way, a - way,.....

par - tiam!  
 a - way!

par - tiam!  
 a - way!

*(Si vede nel fondo traversar il giardino, Nevers con una donna coperta d'un velo, cui rispettosamente saluta e lascia.)*  
 Andantino.

(*Nevers entra in scena astratto e quasi senza accorgersi dei convitati, che gli aprono il passaggio.*)

NEVERS.

For-za è rom - pe-re il no - do che per me s'ap - pre - sta - va: la da - mi - gel - la sua d'o -  
I this match must a - ban - don that for me was pre - par - ing: be - ing a la - dy of her

RECIT.

- nor la re - gi - na Mar - ghe - ri - ta a que - sta vi - si - ta stra - na con - si - gla - va, e la mia fi - dan -  
court, 'twas Queen Marg'ret who in per - son this strange vi - sit to pay me has ad - vis'd her, so that my bride be -

- za - ta qui - vi - ste - so in se - cre - to men vie - ne a sup - pli - ca - re, un' u - nion di spez -  
- troth - ed has in se - cret hith - er hast - en'd, with her own lips im - ploring I may a match a -

- za - re al - la qual la co - strin - ge il pa - ter - no vo - le - re; ca - va - lier li - be -  
ban - don which her fa - ther has stern - ly and strict - ly for - bid - den. As a cour - te - ous

*Allegro.*

- ral, il mio lab - bro il giu - rò, ma rab - bia in - fer - nal in co - re io  
knight, I my prom - ise en - gage, but I se - cret - ly burn with dir - est

No. 6.

FINALE.

A. CORO.

*Allegro con spirito.*

PIANO.

*p*

n'ho!  
rage!  
*Allegro con spirito.*

*cresc.*

*crescendo molto.*

CORO E SIGNORI.

Tenori. (a Nevers ch'essi salutano.)

*ff*

Al gran con-qui-sta-tor      o-nor, glo-ria ed o-nor,      o-gni bel-tà ce-der do-  
All hail re-sist-less man,      de-spise each pow'r who can,      each fair at once her heart must

Bassi.

*ff*

Al gran con-qui-sta-tor      o-nor, glo-ria ed o-nor,      o-gni bel-tà ce-der do-  
All hail re-sist-less man,      de-spise each pow'r who can,      each fair at once her heart must

*ff*

- vrà al suo va-lo - re, al gran con-qui - sta-tor o - nor, glo-ria ed o - nor,  
 yield when thou dost woo her! All hail re - sist - less wight, none may des - pise thy might,

- vrà al suo va-lo - re, al gran con-qui - sta-tor o - nor, glo-ria ed o - nor,  
 yield when thou dost woo her! All hail re - sist - less wight, none may des - pise thy might,  
 Sva

ch'o-gni bel-tà ce-der do-vrà al suo va-lo - re, o - nor, o - nor,  
 each fair her heart at once must yield if thou dost woo her, all hail, all hail,

ch'o-gni bel-tà ce-der do-vrà al suo va-lo - re, o - nor, o - nor,  
 each fair her heart at once must yield if thou dost woo her, all hail, all hail,

SIGNORI SOLI.  
*dolcissimo.*

o - nor, o - nor, o - nor, o - nor!  
 all hail, all hail, all hail, all hail!..... Ei  
 He

o - nor, o - nor, o - nor, o - nor!  
 all hail, all hail, all hail, all hail!.....

*ff dolce.*

re - gna in tut - ti i cor, per lui sen - za ri -  
 reigns o'er ev - 'ry heart, Love blunts for him his -  
*dolcissimo.*

Ei re-gna in tut-ti cor, per  
 He reigns o'er ev - 'ry heart, Love



- gor, l'a - mor non ha che fior, e che no - vel - li al -  
 dart, and doth but joys im - part. What breast for thee doth

lui sen - za ri - gor, l'a - mor non ha che fior, e che no - vel - li al -  
 bhunts for him his dart, and doth but ,oys im - part. What breast for thee doth  
 Sva.....

Coro e Signori *ff*

- lor, e che no - vel - li al - lor! O - nor, glo -  
 smart, what breast for thee doth smart! All hail to

- lor, si, non ha, non ha che fior, che no - vel - li al - lor! Al gran con - qui - sta - tor,  
 smart, yes, what breast for thee doth smart, ah, for thee doth smart! All hail re - sist - less wight;  
 Sva.....

- ria ed o - nor; o - gni bel - tà do - vrà, do - vrà ce - der al suo va -  
 thee, all hail; each fair her heart must yield, her heart must yield when he doth

o - gni bel - tà do - vrà, do - vrà, do - vrà ce - de - re al suo va -  
 each fair her heart must yield, her heart, her heart must yield when he doth  
 Sva.....

- lor, glo - ria, ..... onor!  
 woo, all hail, ..... all hail!

- lor, glo - ria, ..... onor!  
 woo, all hail, ..... all hail!

*(secco.)*

# B. CAVATINA.

(Si vede Urbano apparire nel fondo della scena.)

PIANO.

*Andantino.*

*p leggiero.*

*f*

URBANO.

*Nobles Sei-*

Lie - ti Si -

*Give ye gay*

NEVERS.

Pag - gio gen - til, che cer - chi in que - sto al - ber - go?

*Say gen - tle page, what seek you in this man - sion?*

*Maestoso.*

*p*

*gnors sa-lut noble seigneurs*

*gnors sa-lut seigneurs*

*gnors sa-lut seigneurs*

*gnors sa-lut seigneurs*

gnor,..... sa - lu - te! lie-ti Si - gnor,..... sa - lu - te! Si -

*lords..... good ev - en! give ye gay lords..... good ev - en! gay*

*gnors cadenza. sa-lut*

gnor,..... sa - lu - te!

*lords..... good ev - en!*

*Andantino.* Une dame noble et sage Dont les rois seraient ja-

No - bil don - nae tan - to o - ne - sta,.... che far lie - to un re po -  
 From a la - dy fair and love - ly..... for whose smiles a king might  
 U - ne da - me no - ble et sa - ge..... dont les rois se - raient ja -

vous m'a chargé de ce message Chevaliers Chevaliers per l'un de

- tri - - a, mes - sag - rie - ro qui m'in - vi - a,.... Ca - va - lier, Ca - va - lier, per un di  
 you,..... of a mis - sion I'm the - bear - er,..... Ca - va - liers, Ca - va - liers, to one of  
 pour l'un de

vous douce. Sans qu'on le nomme honneurs i -

voi! Sen - za no - mar - lo si ren - da o -  
 you! With ho - mage great - ing the hon - or  
 Sans qu'on le nom - me Nonneurs ry -

di Au gentilhomme qu'elle a choisi quelle a choisi

- nor, a chi fu de - gno di tan - to a - mor, di tan - to a - mor!.....  
 knight, who thus is hon - our'd by la - dy bright, by la - dy bright!.....  
 Au gen - til hom - me qu'elle a - choisit qu'elle a choisit



*Ne* craignez mensonge ou piège Chevaliers dans mes dis-

Non te-me-te in-gan-no fro-de,..... Ca-va-lier, nel mio.. par-  
 Ah! 'tis true, you may be lieve..... me..... Ca-va-liers, in what dis

*Ne* crai-nez men-songe ou pié-gé che-va-liers dans mes dis

Cours Or salut que Dieu pro-te-ge que Dieu pro-te-ge

lar;..... or addio, vi reg-gail cie-lo, vi reg-gail cie-lo  
 say,..... love and war shall ne'er de-ceive..... thee, and now farewell, I

Cours Or Sa-lut que Dieu pro-te-ge que Dieu pro-te-ge

Vos combats vos amours vos amors Or salut Chevaliers Dieu pro-

nel pu-gnar, nell' a-mar, nell' a-mar, or ad-dio, Ca-va-lier, Dio pro-  
 must a-way, now fare-well, I must a-way, or sa-lut, Ca-va-liers, now fare-well, now fare-  
 vos com-bats vos a-mours vos a-mours Or Sa-lut Che-va-liers Dieu pro-

col canto. cresc.

te-ge te-ge

ter-well, ga-ge

Cadenza. cresc.

vos amors (vos combats)

..... i vo-stri a-mor!  
 ..... I must a-way!

SEGUITO DEL FINALE.

C. RECITATIVO E PEZZO D'INSIEME.

*Allegro moderato.*  
NEVERS.

*Allegro moderato.*  
PIANO. *fp* *p*

Troppo vir-  
To be thus

- tù ta-lor, per ve-ri-tà, im-por - tu - na, ma poi-chè in-fin non mi potrei, non mi po -  
fa-vour'd with the smiles of ev - 'ry beau - ty, is real - ly quite an - noy - ing grown, but since 'tis

- trei sottrar dai col-pi di for - tu - na, por - gi quel fo - glio a me!  
for - tune's will I know it is my du - ty on..... the fair ne'er to frown!

URBANO.

Sie-te voi sir Raul-fo di Nan-gis? è a lui che questo fo-glio re - co!  
Is Ra - oul de Nan - gis, sir, your name? seeking him a - lone I hith - er came.

NEVERS.  
Che dī tu?  
What say'st thou?

(con orgoglio, mostrando Raul.)

MARCELLO.

CORO.  
Tenori.

È pel mi - o Si - re, ec - co - lo là, ec - co - lo là,  
My mas - ter you seek, see him there! see him there!

Ciel! oh Ciel!  
Ah! good Heav'n.

Bassi.

Ciel! oh Ciel!  
Ah! good Heav'n

URBANO.

(presentandogli il foglio.)

Si, per voi!  
Yes, for you!

RAUL.

MARCELLO.

È per me?  
For me?

ec - co - lo là, ec - co - lo là!  
see him there! see him there!

RAUL. (legge.,)

“Pri - ma che ca - dail di, Sir Raul - fo di Nan - gis, di cor - te un  
“Be - fore the sun has sunk to rest, Sir Raoul de Nangis, carriage of the

le-gno a pren-der-vi ver - rà; voi sommes-so ob-be - di - te, e  
 court will wait your pre-sence near; seek not further yet to know, but

po-sto a-gli oc-chi un vel, in si-len-zio par - ti - te; a-vre-te tal co-  
 veil your eyes, and si-lent-ly o - bey..... if your heart hath the

rag - gio?"  
 cou rage."

RECIT.  
 Andiam! a spe-se mi-o qui ri - de-re si vuol, po-tria ca-ro co - star; ma ciò pur sia, m'ar -  
 I see, at my ex - pense you laugh as in de - rision, it yet may cost you dear, but 'tis well, be it

(passa il foglio a Nevers.)

- rendo! or leg-ge-te voi stesso!  
 so, you all may read it.

NEVERS. (maravigliato e sotto voce.)  
 Giusto Ciel!  
 Can it be!

Poco andante.  
 Sua.....



TAVANNEs

Cossé. *p*

(si passan il foglio l'un l'altro.)

Il suo stemma!      Le sue  
'Tis her seal!      'Tis her

MERU. *p*

Qual sorpre-sa!  
Oh, a-máze-ment!

ci-fre!  
writing!

CORO E TUTTI I SIGNORI.

*pp*

E fia ver?      la sua man?  
It is true,      'tis her hand!

(riguardando Raul,)

*p*

Cer-to or-mai      è il suo de -  
Fortune smiles      on his

*Andante.*

lungo silenzio.

- stin!  
path!

*Andante.*

(Tutti si avvicinano  
a Raul e gli serrano  
la mano.)

*Allegretto ben moderato.*  
**NEVERS.** *con tenerezza affettata.*

Voi sa - - pe - te ch'io so - no, ch'io son vo - stro a - mi - co sin -  
*Ah!* you know, my dear friend, that your wel - fare was dear to me  
*Allegretto ben moderato.*

**MERU.**

Se scor - tar - vi, ser - vir - vi, scor - tar - vi, ser - vir - vi è me -  
 Still in kind - ness to serve you has e'er been my con - stant en -  
 ce - ro!  
 ev - er!

**RETZ.** (*respingendo Nevers e prendendo la mano di Raul.*)

Si, sa - - pre - mo a - do - prar - ci, sa - pre - mo a - do - prar - ci dav -  
 With true friend - ship to greet you has e'er been my con - stant en -  
**MERU.**  
 stie - ro!  
 dea - vour!  
**NEVERS.**  
 Si, sa - -  
 Yes, you

*(respingendo Cossé.)*

**TAVANNES.**

Se scor - -  
Still in

**COSSÉ.** *poco sfz.*

Se scor - tar - vi, ser - vir - vi, scor - tar - vi, ser - vir - vi è me -  
Still in kind - ness to serve you has e'er been my con - stant en -

**RETZ.**

ve - ro, Si - gnor, si sa - pre - mo a - do - prar - ci dav - ve - ro!  
- dea - vour, to serve you has e'er been my con - stant en - dea - vour!

**NEVERS.**

pre - mo a - do - prar - ci, sa - pre - mo a - do - prar - ci dav - ve - ro, Si - gnor, si, sa - pre - mo a - do - prar - ci dav -  
know, my dear friend, that your wel - fare was dear to me ev - er, you know that your wel - fare was dear to me

*(imitando wincamente i Signori.)*

**URBANO.** *poco sfz*

Voi sa -  
With kind

**TAVANNES.**

- tar - vi, ser - vir - vi, ser - vir - vi è me - stie - ro, sa - pre - mo a - do - prar - ci dav - ve - ro!  
friend - ship to serve you has e'er been my con - stant en - dea - vour, my con - stant en - dea - vour!

**COSSÉ.**

- stie - ro, sa - pre - mo a - do - prar - ci, a - do - prar - ci dav - ve - ro!  
- dea - vour, to serve you has e'er been my con - stant en - dea - vour!

**RETZ.**

se scor - tar - vi, ser - vir - vi è me -  
yes, your wel - fare was dear to me

**MERU.**

Voi sa - pe - te che sem - pre noi siam vo - stri a - mi - ci sin -  
Still in friend - ship to serve you has e'er been my con - stant en -

ve - ro!  
ev - er!

*cresc. poco a poco.*

pe - te che sem - pre noi sia - mo a - mi - ci sin - cer, voi pen - se - re - te a noi, nol scorde - re - te  
*friend - ship to serve you has e'er been my con - stant en - dea - vour, and when for - tune rank and pow - er lends, re -*

a - do - prar - ci sa - pre - mo, voi pen - se - re - te a noi, nol scorde - re - te  
*it has been my en - dea - vour, thou wilt when or - tune rank and pow - er lends, re -*

si, dav - ver, pen - sa - te a noi pen - sa - te a  
*in your pow'r re - mem - ber still, re - mem - ber*

stie - ro, Signor, si sa - pre - mo a - do - prar - ci dav - ver, voi pen - se - re - te a noi, nol scorde - re - te  
*ev - er, to serve you has e'er been my con - stant en - dea - vour, when for - tune pow - er lends, re - mem - ber we're your*

- ce - ri, voi pen - se - re - te a noi, nol scorde - re - te  
*dea - vour! when for - tune pow - er lends, re - mem - ber we're your*

a - do - prar - ci sa - pre - mo dav - ver, voi pen - se - re - te a noi, nol scorde - re - te  
*yes, you know that your wel - fare was dear, when for - tune pow - er lends, re - mem - ber we're your*

*Tenori.*

*Coro.* Voi pen - se  
 Re . . . mem - ber

*Bassi.*

Voi pen - se  
 Re . . . mem - ber

*cresc. poco a poco.*

*cresc. molto.*

poi, pen - sa - - - te a noi, . . . . . pen - sa - te a noi, pen - sa - te a  
 mem - ber still . . . . . your friends, . . . . . re - mem - ber still we are your

poi, pen - sa - - - te a noi, pen - sa - te a noi, pen - sa - te a  
 mem ber still we're friends, re - mem - ber still we are your

noi, pen - sa - - - te a noi, . . . . . pen - sa - te a noi, pen - sa - te a  
 still your friends, . . . . . your friends, . . . . . re - mem - ber still we are your

poi, pen - sa - - - te a noi, pen - sa - te a noi, pen - sa - te a  
 friends, we are your friends, re - mem - ber still we are your

poi, pen - sa - - - te a noi, pen - sa - te a noi, pen - sa - te a  
 friends, we are your friends, re - mem - ber still we are your

poi, pen - sa - - - te a noi, pen - sa - te a noi, pen - sa - te a  
 friends, we are your friends, re - mem - ber still we are your

- re - - - te a noi, nol scor - de - re - te  
 we're your friends, re - mem - ber we're your

- re - - - te a noi, nol scor - de - re - te  
 we're your friends, re - mem - ber we're your

*molto cresc.*

*più crescendo.*

*f* *f* *p*

noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - - te!.....  
 friends, when for-tune rank and pow - er lends, re-mem-ber still we are, we are your friends!.....

*f* *f* *p*

noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - - te!.....  
 friends, when for-tune rank and pow - er lends, re-mem-ber still we are, we are your friends!.....

*f* *f* *p*

noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - - te!.....  
 friends, when for-tune rank and pow - er lends, re-mem-ber still we are, we are your friends!.....

*f* *f* *p*

noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - - te!.....  
 friends, when for-tune rank and pow - er lends, re-mem-ber still we are, we are your friends!.....

*f* *f* *p*

noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - - te!.....  
 friends, when for-tune rank and pow - er lends, re-mem-ber still we are, we are your friends!.....

*f* *f* *p*

noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - - te!.....  
 friends, when for-tune rank and pow - er lends, re-mem-ber still we are, we are your friends!.....

*f* *f* *p*

poi, Si-ignor, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - - te!.....  
 friends, when for - tune pow - er lends, re - mem - ber still we are, we are your friends!.....

*f* *f* *p*

poi, Si-ignor, pen-sa-te a noi, pen-sa-te a noi, si, nol scor - da - - te!.....  
 friends, when for - tune pow - er lends, re - mem - ber still we are, we are your friends!.....

*più crescendo.* *f* *p* *cresc. f dim.*

..... *f* **Tutto!**  
*All.*

**RAUL. (maravigliato.)**  
 ..... **Qual cam-bia-men-to è que-sto? che pos-so, o miei Si-gnor?**  
 ..... *What means this sud - den change, what un-known pow'r have I?*

**TAVANNES.**  
 ..... *p*

..... **Tut-to!**  
*All.*

**MARCELLO. (maravigliato.)**  
 ..... **Tut-to!**  
*All.*

..... *p* **Tutto!**  
*All.*

..... *p* **Tutto!**  
*All.*

*p* *f*

# D. STRETTA.

*Allegro con spirito.  
ben staccato e sotto voce.*

URBANO.

Il pia - cer e l'o - nor, il pia - cer, l'o - pu -  
While kind fate o'er thee show'rs o'er thee show'rs all its

I SIGNORI E NEVERS. *molto staccato, sotto voce.*

O'er thee show'rs all its  
O'er thee show'rs all its

PIANO. *p staccato leggiero.*

- len - za com - pie - ran dei de - sir, com - pie - ran la spe - ran - za; dell' ar -  
- trea - sure, rank and fame, pow'r and wealth, pow'r and wealth with - out mea - sure, may each

- len - za com - pie - ran la spe - ran - za,  
- trea - sure, pow'r and wealth with - out mea - sure,

- len - za com - pie - ran la spe - ran - za,  
- trea - sure, pow'r and wealth with - out mea - sure,

- dir, ed o - gnor, ed o - gnor la po - ten - za ap - par - tien a chi  
joy that a - waits, that a - waits on your plea - sure, ev - er bless ev - 'ry

ed o - gnor la po - ten - za  
that a - waits on your plea - sure,

ed o - gnor la po - ten - za  
that a - waits on your plea - sure,



sa, chi . . . . . sal - la col - pir!  
 wish, ev - 'ry wish of your heart!

**TUTTI.**

a chi sal - la col - pir! oh, qual  
 ev - 'ry wish of your heart! NEVERS. (SOLO.) o'er thee

a chi sal - la col - pir! Ah per voi, ah per voi, oh, qual  
 ev - 'ry wish of your heart! While kind fate, o'er thee show'rs, o'er thee

**TUTTI.**

glo - ria no - vel - la!  
 show'rs all its trea - sure! NEVERS. la bel - ta - de v'ap -  
 pow'r and wealth with - out

glo - ria no - vel - la! La bel - tà in tal dì, la bel - ta - de v'ap -  
 show'rs all its trea - sure! Rank and fame, pow'r and wealth pow'r and wealth with - out

**URBANO.**

Dell' ar - dir, ed o - gnor, ed o - gnor la po - ten - za ap - par -  
 May each joy that a - waits, that a - waits on your plea - sure

**TUTTI.**

pel - la!  
 mea - sure! la po -  
 ev - ter

**NEVERS.** ap - par -  
 ev - er

pel - la! Dell' ar - dir, ed o - gnor, ed o - gnor la po - ten - za ap - par -  
 mea - sure! May each joy that a - waits, that a - waits on your plea - sure e'er

*leggero.*

- tien, ap - par - tien a chi sal - la col - pir! la po - ten -  
 bless ev - 'ry wish, ev - 'ry wish of your heart! and kind - ly

- ten - za ap - par - tien a chi sal - la col - pir!  
 bless ev - 'ry wish, ev - 'ry wish of your heart!

- tien, ap - par - tien a chi sal - la col - pir!  
 bless ev - 'ry wish, ev - 'ry wish of your heart!

*cresc.* *p*

- za ap - par - tien a chi la sa col - pir, la po - ten - za ap - par - tien  
 bless ev - 'ry wish, ev - 'ry wish of your heart, may each joy that a -

la po - ten - za ap - par - tien  
 may ev - 'ry wish be thine, *p*

la po - ten - za ap - par - tien  
 may ev - 'ry wish be thine, *p*

a chi la sa, la..... sa, la.....  
 waits on your plea..... sure,.....

a chi la sa, a chi la sa, la sa col -  
 may ev - 'ry joy be thine, may ev - 'ry joy be

a chi la sa, a chi la sa, la sa col -  
 may ev - 'ry joy be thine, may ev - 'ry joy be

*pp* *pp*

*cresc.*

sa, a chi  
aye, kind - ly

- pir! si! la po -  
thine, and kind - ly

- pir! si! la po -  
thine, and kind - ty

*cresc.*

*f*

la sa col - pir, a chi la sa col - pir, sa col -  
bless ev - 'ry wish, ev - 'ry wish of your heart, of your

*f* CORO E SIGNORI

- ten - za ap - par - tien a chi la sa col - pir, a chi la sa col -  
bless ev - 'ry wish of your heart, kind - ly, bless ev - 'ry wish of your

- ten - za ap - par - tien a chi la sa col - pir, a chi la sa col -  
bless ev - 'ry wish of your heart, kind - ly, bless ev - 'ry wish of your

*più cresc.* *f*

RAUL. (*maravigliato.*)

- pir! *p* " Il pia - cer e  
heart! " Ev - 'ry joy waits

MARCELLO. (*da se.*)

Che vuol dir, del lor -  
For - - tune's smiles a - wait -

- pir! *f* Il pia - cer  
heart! Ev - 'ry joy

- pir! *f* Il pia - cer  
heart. Ev - 'ry joy

*p* *f* *p*

*p*

l'o - - nor com - - pi - ran  
 on - - - thee! For - - - tune - - - now

*p*

par - - lar, que - - - sta gran  
 - ing - - - thee, ren - - - ders foes

*f* *f*

e l'o - - nor com - pie -  
 waits on thee! May thy

*f* *f*

e l'o - - nor com - pie -  
 waits on thee! May thy

*cresc.*

i de - - sir?" il pia - cer  
 smiles on - - - thee!" 'Tis in vain

dif - - fe - - ren - za? il pia -  
 friends I - - - see! What they

*f*

- ran i de - sir! il pia -  
 days hap - py be! For - tune

*f* *f*

- ran i de - sir! il pia -  
 days hap - py be! For - tune

*p* *f* *mf* *f*

e l'o - nor  
that I strive

com - pie - ran  
to be lieve

i de -  
what they

- cer  
say

e l'o - ncr  
'tis in vain,

com - pie - ran -  
what they say -

- cer  
now

e l'o - nor  
smiles on thee,

com - pie - ran -  
smiles on thee! -

- cer  
now

e l'o - nor  
smiles on thee,

com - pie - ran -  
smiles on thee! -

*mf* *mf* *f*

MARCELLO. (*da se.*)  
*ff* *portando la voce.*

- sir! ..... Te De - um lau - da -  
say! ..... Te De - um lau - da -

*fp* *f* *ff pesante e staccato.*

- mus, e San - so - ne i Fi - li - stei at - ter - ra -  
mus, Sam son o - ver - came the Phi - lis -

URB. *plaggiero.*

Il pia - cer e l'o - nor com - pie - ran i de - sir!

RAUL. While kind fate o'er thee show'rs all its trea - sure and love,

MAR. Il pia - cer e l'o - nor  
'Tis in vain that I strive

- va!.....  
- tues!.....

SIGNORI, SOLI.

*plaggiero.*

Il pia - cer e l'o - nor com - pie - ran i de - sir!

While kind fate o'er thee show'rs all its trea - sure and love,

Il pia - cer e l'o - nor com - pie - ran i de - sir!

While kind fate o'er thee show'rs all its trea - sure and love,

*p*

la po - ten - za ap - par - tien a chi  
fame and hon - our shall still be your

com - pie - ran  
to be - lieve

*f* *tr*

Te De - - - um.....  
Te De - - - um.....

la po - ten - za ap - par - tien a chi  
fame and hon - our shall still be your

la po - ten - za ap - par - tien a chi  
fame and hon - our shall still be your

*f* *p*

sal - la col - pir! e l'o - nor  
 guide from a - bove! ev - 'ry joy

i de - sir! il pia - cer  
 what they say! "ev - 'ry joy

..... lau - da - - - mus, glo - -  
 lau - da - - - mus, glo

sal - la col - pir! e l'o - nor  
 guide from a - bove! ev - 'ry joy

sal - la col - pir! e l'o - nor  
 guide from a - bove! ev - 'ry joy

*f* *cresc.*

com - pie - ran i de - sir, com - pie -  
 waits on thee, for - tune now, for - tune

com - pie - ran i de - sir!  
 waits on thee! for - tune now!"

ri - - - fi - - - ca - - -  
 ri - - - fi - - - ca - - -

com - pie - ran i de - sir, com - pie -  
 waits on thee, for - tune now, for - tune

com - pie - ran i de - sir, com - pie -  
 waits on thee, for - tune now, for - tune

*p* *cresc.* *p* *cresc.* *molto cresc.*

URBANO. *p*

- ran i de - sir! ah, per te  
 now smiles on thee! May thy days

MARCELLO.

- mus! te  
 mus! Te

ran i de - sir! ah, per te  
 now smiles on thee! May thy days

- ran i de - sir! ah, per te  
 now smiles on thee! May thy days

Coro. *p*

Ah, qual glo - ria no -  
 Haste to love now in -

Ah, qual glo - ria no -  
 Haste to love now in -

*p*

la bel - tà,  
 hap - py de,

De - - - - - um lau - - - - - da - - -  
 De um lau da

la bel - tà,  
 hap - py de,

la bel - tà,  
 hap - py de,

- vel - la in tal gior - no t'ap - pel - la,  
 - vit - ing, ro - sy smiles all de - light - ing

- vel - la in tal gior - no t'ap - pel - la,  
 - vit - ing, ro - sy smiles all de - light - ing

*poco cresc.*



*poco cresc.* *più cresc.*

la bel-tà, il pia-cer,  
*may thy days* *hap-py be,*

mus, e San-son  
*mus,* *San-son* *o - più cresc.*

la bel-tà, il pia-cer,  
*may thy days* *hap-py be,*

la bel-tà, *più cresc.* il pia-cer,  
*may thy days* *hap-py be,*

com-pie-rà i de-sir, il pia-cer,  
*on this hap-py day, più cresc.* *may thy days*

com-pie-rà i de-sir, il pia-cer,  
*on this hap-py day, più cresc.* *may thy days*

e l'o-nor com-pie-ran  
*for-tune now* *smiles on thee,*

at va i Fì  
*ver* *came* *all* *the* *Phi-*

e l'o-nor com-pie-ran  
*for-tune now* *smiles on thee,*

e l'o-nor com-pie-ran  
*for-tune now* *smiles on thee,*

e l'o-nor com-pie-ran, i de-sir;  
*hap-py be,* *for-tune now* *smiles on thee!*

e l'o-nor com-pie-ran, i de-sir;  
*hap-py be,* *for-tune now* *smiles on thee!*

*molto cresc.*

i de-sir; dell' ar-dir, ed o-gnor il po-ter  
 for - tune now smiles on thee! May thy fate hap - py be,

*molto cresc.*

li - - - stei, te De - - - um lau - - - da -  
 lis tines, Te De - - - um lau - - - da -

i de-sir; dell' ar-dir, ed o-gnor il po-ter,  
 for - tune now smiles on thee! May thy fate hap - py be,

i de-sir; dell' ar-dir, ed o-gnor il po-ter,  
 for - tune now smiles on thee! May thy fate hap - py be,

*molto cresc.*

dell' ar-dir, ed o-gnor il po-ter ap-par -  
 May thy fate hap - py be, may thy fate hap - py

dell' ar-dir, ed o-gnor il po-ter ap-par -  
 May thy fate hap - py be, may thy fate hap - py

*molto cresc.*

*stringendo poco a poco.*

ap - par-tien a chi lo sa.....  
 hap - py be, for - tune now smiles.....

- mus, e San - so - ne at - ter - ra - vai Fi - li - stei, San - so - ne at -  
 - mus: yes, Sam - son o'er - came all the Phi - lis - tines, Sam - son o'er -

il po-ter, il po-ter ap - par - tien a chi lo sa col - pir,  
 for - tune now smiles on thee, for - tune now smiles on thee, for - tune

il po-ter, il po-ter ap - par - tien a chi lo sa col - pir,  
 for - tune now smiles on thee, for - tune now smiles on thee, for - tune

- tien, il po-ter o-gnor, ap - par - tien a chi lo sa col - pir,  
 be, for - tune now smiles on thee, for - tune now smiles on thee, for - tune

- tien, il po-ter o-gnor, ap - par - tien a chi lo sa col - pir,  
 be, for - tune now smiles on thee, for - tune now smiles on thee, for - tune

*f*

*f stringendo poco a poco.*

Tempo dell' organa.

*ff*

col - pir! Si, al - le, stel - le, por - tia mo al - le  
 on thee! Ah! haste to love, haste to love now in -

- ter - ra - vai Fi - li - stel, si!  
 come all the Phi - lis - tines, yes!

*ff*

a chi lo sa col - pir! Por - tia - mo al - le stel - le, por - tia - mo al - le  
 now smiles on thee, smiles on thee! Ah! haste to love, haste to love now in -

a chi lo sa col - pir! Por - tia - mo al - le stel - le, por - tia - mo al - le  
 now smiles on thee, smiles on thee! Ah! haste to love, haste to love now in -

a chi lo sa col - pir! Por - tia - mo al - le stel - le, por - tia - mo al - le  
 now smiles on thee, smiles on the Ah haste to love, haste to love now in -

*Sua*.....

Tempo dell' organa.

*ff*

stel - le, chi vin - ce le bel - le, chi vin - ce le bel - le,  
 vit - ing, ro - sy smiles de - light - ing, yes, ev - er de - light - ing,  
 SIGNORI E CORO.

stel - le, chi vin - ce le bel - le, chi vin - ce le bel - le,  
 vit - ing, ro - sy smiles de - light - ing, yes, ev - er de - light - ing

stel - le, chi vin - ce le bel - le, chi vin - ce le bel - le,  
 vit - ing, ro - sy smiles de - light - ing, yes, ev - er de - light - ing,  
*Sua*.....

o no - stro cam - pio - ne, o no - stro cam - pio - ne, o Ra -  
 hearts with joy in - vi - ting, with joy..... in - vi - ting on this

o no - stro cam - pio - ne, o no - stro cam - pio - ne, o Ra -  
 hearts with joy in - vi - ting, with joy..... in - vi - ting on this

o no - stro cam - pio - ne, o no - stro cam - pio - ne, o Ra -  
 hearts with joy in - vi - ting, with joy..... in - vi - ting on this

*Sua.....*

- ul, Ra - ul, no - stro cam - pion! ti spin - ge l'o -  
 hap - py day, this hap - py day. Your friends still con -

**I SIGNORI.**

- ul, Ra - ul, no - stro cam - pion! or - sù, par - ti, vo - la, ti spin - ge l'o -  
 hap - py day, this hap - py day! Your friends still con - fi - ding, your friends still con -

- ul, Ra - ul, no - stro cam - pion! or - sù, par - ti, vo - la, ti spin - ge l'o -  
 hap - py day, this hap - py day! Your friends still con - fi - ding, your friends still con -

**CORO.**

- ul, Ra - ul, no - stro cam - pion! ti spin - ge l'o -  
 hap - py day, this hap - py day! Your friends still con -

- ul, Ra - ul, no - stro cam - pion! ti spin - ge l'o -  
 hap - py day, this hap - py day! Your friends still con -

*Sua.....*

no re, l'a-mor ti con -  
*f* ding, ne'er from them di -

no re, l'a-mor ti con - so - la, l'a-mor ti con -  
*f* ding, ne'er from them di - vi - ding, ne'er from them di -

no re, l'a-mor ti con -  
*f* ding, ne'er from them di - vi - ding, ne'er from them di -

no re, l'a-mor ti con -  
*f* ding, ne'er from them di -

so la, ti spin-ge l'o - no - re,  
 ri ding, your friends still con - fi - ding,

so la, ti spin-ge l'o - no - re,  
 ri ding, your friends still con - fi - ding,

so la, l'a-mor ti con -  
 ri ding, your friends still con -

so la, ti spin-ge l'o - no - re,  
 ri ding, your friends still con - fi - ding,

so la, l'a-mor ti con -  
 ri ding, your friends still con -

ti spin-ge l'o - no - re,                      or - sù, par - ti,    vo - la, l'a-mor ti con -  
 ne'er from them di - vi - ding,            while life's smoothly    gli - ding, your friends still con -

ti spin-ge l'o - no - re,                      or - sù, par - ti,    vo - la, l'a-mor ti con -  
 ne'er from them di - vi - ding,            while life's smoothly    gli - ding, your friends still con -

- so - la,                      l'a-mor ti con - so - la,                      or - sù, par - ti,  
 fi - ding,                      while life's smoothly    gli - ding,                      your friends still con -

ti spin-ge l'o - no - re,                      or - sù, par - ti,    vo - la, l'a-mor ti con -  
 ne'er from them di - vi - ding,            while life's smoothly    gli - ding, your friends still con -

- so - la,                      l'a-mor ti con - so - la,                      or - sù, par - ti,  
 fi - ding,                      while life's smoothly    gli - ding,                      your friends still con -

- so - la, ti spin-ge l'o - no - re, ad - di - o, va ben,    va ben,    Ra -  
 fi - ding, while life's smooth-ly    gli - ding o'er earth's flow - 'ry way;    fare    well,    fare

**SIGNORI E CORO.**

- so - la, ti spin-ge l'o - no - re, ad - di - o, va ben,    va ben,    Ra -  
 fi - ding, while life's smooth-ly    gli - ding o'er earth's flow - 'ry way;    fare    well,    fare

vo - la, ti spin-ge l'o - no - re, ad - di - o, va ben,    va ben,    Ra -  
 fi - ding, while life's smooth-ly    gli - ding o'er earth's flow - 'ry way;    fare    well,    fare

*8va.*

- ul, no - stro cam - pio - ne, ad - dio, Ra - ul, no - stro cam  
 - well, let hon - our guide your steps, fare - well, fare - well, now

- ul, no - stro cam - pio - ne, ad - dio, Ra - ul, no - stro cam -  
 - well, let hon - our guide your steps, fare - well, fare - well, now

- ul, no - stro cam - pio - ne, ad - dio, Ra - ul, no - stro cam -  
 - well, let hon - our guide your steps, fare - well, fare - well, now  
 8va.....

- pion, or - sù, par - ti, vo - la, l'a - mor ti con - so  
 ro - sy smiles thee a - wait, oh! how blest is thy fate!.....

- pion, or - sù, par - ti, vo - la, l'a - mor ti con - so  
 ro - sy smiles thee a - wait, oh! how blest is thy fate!.....

- pion, or - sù, par - ti, vo - la, l'a - mor ti con - so  
 ro - sy smiles thee a - wait, oh! how blest is thy fate!.....  
 8va.....

la, l'a - mor,  
 let hon

la, l'a - mor,  
 let hon

la, l'a - mor,  
 let hon

si,                      ti                      con                      so  
 our                      still                      be                      your

This system contains the first four measures of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "si, our / ti still / con be / so your". The piano part consists of a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

- la,                      ad - di                      o,                      ah,                      va  
 guide,                      fare - well,                      fare,                      thee

- la,                      ad - di                      o,                      ah,                      va  
 guide,                      fare - well,                      fare,                      thee

- la,                      ad - di                      o,                      ah,                      va  
 guide,                      fare - well,                      fare,                      thee

*Sva* .....

This system contains the next four measures of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "- la, guide, / ad - di fare - well, / o, fare, / ah, va thee". The piano part includes a section marked "Sva" (Soprano) with a dotted line indicating a continuation of the melody.

ben!  
 well!

ben!  
 well!

ben!  
 well!

This system contains the final four measures of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "ben! well!". The piano part includes a section marked "Sva" (Soprano) with a dotted line indicating a continuation of the melody.

FINE DELL' ATTO PRIMO.